SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST 東西報

VOLUME 20 NUMBER 5 | 25 CENTS | PUBLISHED THURSDAYS | JANUARY 29,1986

Gordon Lau Resigns from SF Port Commission

SAN FRANCISCO - Attorney Gordon Lau resigned from the SF Port Commission recently as a result of Mayor Dianne Feinstein's new rule designed to avoid the appearance of influence peddling.

In a letter to Feinstein dated Jan. 24, Lau wrote:

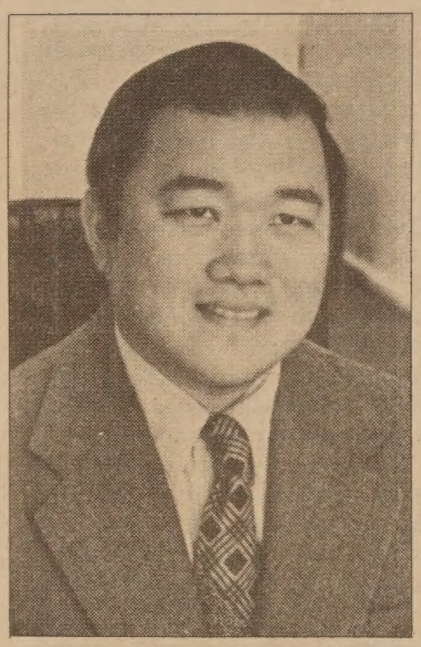
"I have just received your letter dated Jan. 17, 1986. It is with regret that I must submit my resignation as a member of the Port Commission. I have thoroughly enjoyed working with my colleagues and Port staff during the past two and one-half years. I believe that under the leadership of Arthur Coleman and Gene Gartland, that the Port has made significnt progress and I am proud to have been a member of your team at the Port."

The mayor's letter, sent to the city's 200 political appointees, stated: "Simply to shut the door even more firmly against any possible inference of conflict of interest, I am asking you to refrain from personally representing or personally advocating the cause of any paying client before any commission, board or department."

Feinstein asked each of the appointees to sign a form pledging to agree to her new condition or resign from their posts.

On Jan. 28 Lau said that he represents six to eight clients a year, from a pool of a couple of hundred clients, who do business with the city planning department.

In addition, attorney Nancy Lenvin, a member of the Public Utilities Commission recently said that she would resign.



Gordon Lau

According to the mayor's office, the new policy would affect less than 10 commissioners under the new rule.

Community Leaders Tell Reagan Their Concern over Anti-Asian Bias

WASHINGTON - In a Jan. 9 White House meeting organized by the Asian American Voters Coalition, 13 Asian American leaders discussed with President Reagan their concern over discrimination against Asians in the US.

It was the first time that Asian American leaders had been invited to the Reagan White House.

In a letter to Reagan prior to the meeting, Dr. Andrew Chen of Slippery Rock, Pennsylvania, president of the 5,000-member national Organization of Chinese Americans, urged the President to consider taking the following actions:

- appoint qualified Asian Americans to government posts including the Civil Rights Commission, ambassadorships, and other important positions;
- promote Asian cultural heritage, strengthen bilingual education programs, and publicize the Asian/Pacific American Heritage Week Proclamation Ceremony;
- establish Presidential awards honoring outstanding Asian Americans;
- invite Asian American leaders to attend state and other official functions;
- visit Chinese American communities and/or attend the National Convention of the Asian American Voters Coalition to be held in July in New York City.

Dr. Andrew Chen

In another letter after the meeting, Chen told the President, "Your noble moral leadership will not only help to reverse the shameful past of prejudice and bigotry against Asian Americans. It will indeed build a stronger United States of America with more active and full participation by Americans of Chinese and Asian ancestry."

Dr. Chen reported that the meeting was scheduled for 15 minutes but lasted 45 minutes. The President's comments, he said, included the praising of Asian Americans' success and the importance of Asian/Pacific nations in relation to world stability and trade.

The purpose of the Organization of Chinese Americans, said Chen, is to "help close the gap between Chinese culture and American culture." He noted that the group has no political affiliations but does strive to be active in the country's civic affairs at all levels, and seeks to promote a positive image of Asian Americans.

Mayor Urges More Patrols In Chinatown

SAN FRANCISCO - Mayor Dianne Feinstein, in a letter to the Chinese Chamber of Commerce, said that she would ask police chief Frank Jordan to "reopen the adequacy of footbeats in the Chinatown area."

The mayor's letter was a reply to the chamber of commerce's plea to make a top priority of the police department the investigation of the kidnapping and robbery of a long-time Chinatown businessman and his family earlier this month.

EDITORIAL

AN ANNOUNCEMENT

East/West is entering its 20th year of publication.

During the past 19 years, East/West has maintained its journalistic independence and adhered strictly to its original goal of being a voice of the Chinese American community. It has done so by deriving its strength and support solely from its loyal readers and from the Chinese American community which it serves and to which it owes its allegiance.

As a result, East/West has been able, with limited personnel and resources, to cover and speak out, without fear and restraint, on issues affecting the welfare and civil rights of Chinese Americans, Asian Americans and other minorities in the US and to report and comment on international policies and actions which impinge on the Chinese American community and Chinese worldwide. Occasionally, East/West provides in-depth coverage of issues of special interest to the community.

The exclusive bilingual format, as difficult technically and as costly as it has been to maintain, reflects East/West's long-standing commitment to bridge the communication gaps between segments of our community (e.g., Chinese-speaking vs. English-speaking, new immigrants vs. oldtimers, seniors vs. youths, inside vs. outside Chinatown, Cantonese vs. non-Cantonese, etc.) and between the Chinese American community and the American society at large. In this respect, East/West is both a medium of communication and a voice of the Chinese American community.

To continue to reinforce this independent journalistic tradition, East/West Chinese American Journal, as of October last year, reorganized its structure to become a legal entity separate from Chinese for Affirmative Action. It is governed by a board of directors of persons from the community.

The new board is dedicated to the same principles and objectives that have long been the trademark and reputation of East/West since its founding nearly 20 years ago by its founder, now publisher/editor, Gordon Lew.

East/West Chinese American Journal, Inc.
Simon Teng, Chairperson
Da-wei Gao, Emily Lee, Jeff Lime,
Kathryn Lowe, board members.

American Cancer Society Grants $1M to Researchers

SAN FRANCISCO - The American Cancer Society awarded 9 new grants to researchers at UCSF totaling close to $1 million in funds recently.

Among the newly-funded projects is a study by Dr. Karen K. S. Fu, to determine whether cancer therapy can be improved by combining low-dose radiation with various anticancer drugs. In another project, Dr. Young S. Kim is seeking ways to improve early detection of colon cancer. He examines antigenic substances found on the surface of cancer cells. Another new award went to Dr. Hoshino Takao, who is completing a study of malignancy in human nerve cells.

In addition to the grants at UCSF, grants totaling more than $4 million were awarded to 50 scientists at 12 institutions throughout the state.

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, Ca. 94108
(415)781-3194

5654
10 San Francisco Public Library
Periodicals Proc. Dept.
Civic Center
San Francisco CA 94102

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)

EDITORIAL

CHINESE SCIENTISTS AND THE UNIVERSITY TEACHING PROFESSION

When science and technology expanded rapidly in the period immediately after World War II, thousands of young Americans flocked to the nation's campuses and hundreds of young scientists were recruited to teach them. During this same period, thousands of Chinese, mostly from China, were completing their Ph.D. training in elite universities in the US. As a result large numbers of these Chinese scientists and intellectuals eventually entered the teaching profession, while others became leading research scientists and engineers in defense-related industries.

Last week, *Business Week* reported that these post-war scientists and professors are fast reaching their retirement, threatening therefore to decimate the faculties of the top technical universities just when the US needs its scientific prowess more than ever and raising concern among academics and government officials alike.

Apparently one major way to fill vacant faculty posts is to hire foreign nationals, mainly Asians, who now account for 25% to 45% of enrollments in graduate departments of engineering, physics, mathematics, and computer science. But this strategy is considered controversial because some felt these Asian immigrant scientists often communicate poorly in English -- meaning incapable of teaching. So many universities are now trying to use various means to entice American-born scientists to go into teaching.

We consider the attitude expressed by some of the universities toward Asian American scientists to be dangerous and potentially racist. Thousands of Chinese American immigrant scientists and engineers provided the backbone high-tech research and teaching in the post-war era. Many, in spite of their accents, became world-reknown professors and research scientists in American universities.

Without minimizing the importance of communication skill, we think the controversy has been blown out of proportion and universities should not allow language as a pretext for rejecting excellent and dedicated science professors of Asian descent. We also think the current crisis provides a rare opportunity for young Asian American scientists and engineers to enter the teaching profession and to join those distinguished professors of the earlier generation.

If the current effort to deny qualified Asians from becoming professors on the basis of their accent is part of the proliferating anti-Asian sentiment, it is our obligation as a community to put an end to this nonsense by legal and political means at our disposal

CONDONING TERRORISM?

During the anti-abortion demonstration in Washington, DC last week, President Reagan enthusiastically supported its rally and even invited a delegation to meet with him in the White House. During the meeting, the pro-life delegation urged the president to pardon those convicted of bombing abortion clinics across the nation in recent months. The president, according to a White House statement, agreed to consider reviewing these cases on a case-by-case basis.

We are shocked that the President of the US did not immediately kick the delegation out of the White House when they advocated a presidential pardon for a group of domestic terrorists. Instead, he agreed to review their request.

We simply could not believe this is the same president who has been condemning terrorism in the past few weeks and mobilizing American military might against Libya, the current target of presidential rage.

Are we to conclude that our government distinquishes different kinds of terrorism, some to be condemned while others are to be condoned, depending entirely on whether the man in the White House is sympathetic to the terrorist's cause?

His obvious use of double standards in the terrorist acts against abortion clinics reminds us of his handling of the Henry Liu assassination, an international terrorist act. To date, President Reagan has yet to utter a word, much less a public condemnation, about the assassination. He seems to have no concern about the brutal killing of a Chinese American citizen in his home state of California by terrorists sent from Taiwan. It is also quite clear that terrorist acts carried out by our enemies, like Libya and Iran, will not be tolerated, but terrorist acts executed by our friends, like Taiwan, will be condoned.

The president is conveying dangerous messages worldwide and courting acts of terrorism at home and abroad. His rhetoric of protecting American lives simply lack credibility.

LETTERS

Dr. King's Dream For America has a Long Way to Go

To East/West:

I sent a letter to the producers of Niteline, ABC-TV, to express my deep disappointment in their choice of program on the first national observance of Martin Luther King, Jr. Day. On that day, they chose to air a program on the Superbowl XX.

I wrote, "After watching the special over the NBC network, and then turning to Niteline, you really disappointed us all. Only two other persons -- and they were Presidents -- in our country have ever been recognized with a national day of remembrance. To see the Superbowl show after the NBC celebration was to show a sham to our human spirit...

"We certainly feel insulted by your choice of story for this historical day. We are not Black nor White, but third-generation Chinese Americans in the SF Bay Area of California. Your action, or rather, your choice tells us that Dr. King's dream for America has a long way to go - even with folks at Niteline."

Adrianne Chang Kwong,
Santa Clara.

Parents Should Know the School's OER Options

To East/West:

I am concerned that Asian parents in SF are generally not informed about the school district's Optional Enrollment Request game. OER applications, which would allow students to attend a school outside their residential area, were being accepted Jan. 13. At Washington High, 90% of the parents camping out Sunday were non-Asians. They knew how to play the game. Many came early, equipped with food, sleeping bags, entertainment, as well as replacement personnel.

When Asian parents arrived at 8 am, they discovered that more than 150 applications had been handed out already. The first 100 applications will probably be accepted. Last week, there were over 300 applications on file. Many of the late ones came from Asians. I hope the Asian parents are better informed and arrive early next year.

Joe S. Lee,
San Francisco

China is Still Keeping the Earlier Simplified Words

To East/West:

I am a bit confused with the news item "China Abolishes 2nd List of Simplified Words" which appeared in your 1/23/86 issue. Is China ready to abolish her attempt to simplify Chinese characters and return to the traditional scripts with many more strokes? What is the first list and the second list business? Would appreciate your clarifying the issue for me.

Karen Yu
San Francisco.

(China announced its first attempt to simplify Chinese characters in 1956. It involved the first group of 230 characters, the second group of 285 characters, and the third group of 54 radicals. This has been known as the first list of simplified characters. If you read books printed in China, all simplified characters in them came from this list. The 2nd list, which is unfamiliar to the general public and has been cancelled, was first issued in 1977 as reported in E/W. -Ed.)

Feinstein Defends Appointment Record

SAN FRANCISCO - Mayor Dianne Feinstein, in a letter sent to Michael Chan, president of the Chinese American Democratic Club (CADC) January 17, flatly rejected her Chinatown critics' contention that "Chinese Americans and their needs do not rank high in your priority list."

When the mayor reorganized the top echelon of the SF Police Department and replaced three out of five police commissioners, including Tom Hsieh, on Jan. 7 without appointing a Chinese American replacement, she was sharply criticized by virtually the full political spectrum of the Chinese American community in San Francisco. (E/W 1-9-86) The public outcry was followed by a letter signed by 16 leaders of the community on Jan. 10. (E/W 1-16-86)

Even though a few Chinatown names were conspicuously absent from the list of critics, such unanimity and vocal protest was a rare political phenomenon in a normally divided Chinatown. The list included Democrats and Republicans, liberals and conservatives, pro-China and pro-Taiwan forces, young and old.

In her reply to the letter, she accused these leaders of jumping to "an unfair conclusion that somehow the police commission will not be responsive to the concerns of the Asian and all the communities in this City."

STRIVE

"I strive conscientiously to build an administration that is truly representative of this City, and while I can't make every commission a perfect mirror of our City, I have appointed many distinguished Asian Americans to positions of great responsibility in City government."

As examples she cited her three latest Chinese American appointments in one week -- Jeff Lee to Public Utilities, Frank Fung to the Board of Permit Appeals, and Mamie Howe to the Rent Arbitration and Stabilization Board.

On the absence of a Chinese American on the Police Commission, she contended that the three new commissioners were selected "not because they represented a particular viewpoint or group, but because they are persons who truly represent the entire City."

CAA Sets Membership Reception for Jan. 31

SAN FRANCISCO - Chinese for Affirmative Action (CAA) will hold a membership reception on Jan. 31 at 5:30 pm. It will be held in CAA's Community Room at 17 Walter U. Lum Place, SF.

During the reception, there will be a report of CAA's activities over the past year, election of new board members for the 1986-88 term, and membership renewal and recruitment for 1986.

All CAA members and friends are encouraged to attend.

East/West, Chinese American Journal Inc. (USPS 165-460) is published weekly except the last week of December by East/West, Chinese American Journal Inc., a non-profit organization. Address: 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, Ca 94108; Tel: (415) 781-3194 (Business), and (415) 982-1505 (Editorial). Cable address: Eastwest, San Francisco. *East/West* was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, Court No. 724-639. Second class postage paid at San Francisco, CA. POSTMASTER: Please send change of address to East/West, 838 Grant Ave. San Francisco, CA 94108. Copyright c 1985 by East/West, Chinese American Journal Inc. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs, or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self-addressed stamped envelope.

Publisher/Editor: Gordon Lew.
Associate Editor: Him Mark Lai.
Assistant Editor: Agnes Lee.
Advisor: Norbert Woo.
Reporters and Correspondents: Max Millard, Carol Wong, Karen Wong, Edilberto G. Lim, Cherylene Lee, Brenda Sunoo, Phoebe Eng, Jonnie Fuentes, Nancy Steidtmann, Grant Din (SF); Bill Gee, Jean Isobe, Russell Jeung (NY); Lorena Tong, Richard Kato, J.K. Yamamoto (LA); Folk Kuhn (Hong Kong); Janice Hom, Ernest Chann (Oakland).
Columnists: Michael Lam, Donald Dong, C.Y. Hu, Carol Jan Lee
Photographer: Leland Wong.

Business Manager: Richard Springer.
Office Manager: Priscilla Hung.
Art Director: Amy Chan.

Chinese Consolidated Benevolent Assoc. Hammers Out Agreement in NY Dispute

NEW YORK – The crisis in New York's Chinese Consolidated Benevolent Association (CCBA) caused by the attempt to remove the current president (E/W 1/23/86) has ended with reconciliation between the two sides. A few months earlier President Lop B. Lee had complained to the Taiwan government charging the NY director of Taiwan's Coordination Council of North American Affairs with dereliction of duty. After this action was disclosed by the *International Daily News*, the standing committee of the CCBA accused Lee as representing this as the CCBA's position without their authorization. On Jan. 9, the standing committee in emergency session had unanimously passed a resolution ordering Lee to desist from performing the duties of his office. A Jan. 22 meeting of the full board of directors was then scheduled to determine whether Lee should be removed. Lee, however, charged that the committee had not acted properly and refused to step down. The situation became a stalemate as both sides sent notes to one another through their attorneys.

Although the man on the street regarded the whole affair as a tempest in a teapot, many Chinese organization leaders were concerned. The president of the New England CCBA in Boston expressed the opinion that this action of the standing committee will affect the status and prestige of the NY CCBA. A member of the board of directors of the Philadelphia CCBA remarked that it would have been better to resolve the matter privately rather than having this public confrontation which will affect the CCBA's standing in the community.

At 1 am on Jan. 12, delegates from 30 Chinatown organizations held an emergency meeting in mid-Manhattan to exchange views on the situation. They pressured the main protagonists to negotiate and put an end to the crisis. Bennv Ong, influential elder of the Hip Sing and Ning Yeung Associations, who earlier had denounced Lee's action, offered to act as mediator. Working feverishly, an agreement was hammered out and signed at 2 pm, Jan. 16 by Lee, Ong representing the Ning Yeung Association, and Shing Tai Liang representing the Lin Sing Association. (The last two associations were part of the team of seven which called the emergency standing committee meeting.) The agreement abrogated the Jan. 9 resolution and admitted that since the CCBA bylaws had not been revised for many years (since 1946), many provisions lacked clarity and could be subject to different interpretations. All three parties stressed that the major basis for their actions was to promote unity within the Chinese community.

One NY community leader remarked that the rapid change in the situation shows that the Chinatown associations no longer will knuckle under and blindly follow the lead of specific powerful community individuals or organizations. Many organizations had indicated opposition to the Jan. 9 resolution and it was questionable how many directors would have attended the board meeting scheduled for Jan. 22 (This was cancelled by the agreement). He also pointed out that in the present system candidates are put up by the Ning Yeung and Lin Sing Association annually and rotate serving as CCBA president. This usually does not result in the best selection to fill the office, and the system should be revised.

During the mediation process, Chinese community leaders in Queens expressed gratification that the CCBA controversy was approaching a peaceful solution. However, some remarked that after the reconciliation has been achieved, the CCBA should reexamine and modify its structure and operations to become more in tune with the needs of the increased number of immigrants and the expanding Chinese community. He pointed out by way of example that the CCBA had seldom paid attention to the needs of the rapidly growing Chinese community in Queens. □

Channel 2 Offers One Hour To Asian Candidates

SAN FRANCISCO - The Bay Area Committee, a political action group designed to serve as a financial and political resource to support Asian American politicians, has gotten permission from the Oakland-based KTVU Channel 2 to host a TV special in March that will feature Thomas Hsieh and Dr. William Gee, two possible candidates for SF supervisor.

Landy Eng, co-founder of the Bay Area Committee and a group spokesman, said this week, "We have arranged for air time on Channel 2, on March 2 from 11 pm to midnight. KTVU has granted us that hour, and it will be considered a community forum or 'Meet Your Asian Candidates.'"

He said that both Hsieh and Gee are likely to declare their candidacies shortly. "Both have been before the Committee, and we know who they are and what they stand for."

Gee has already accepted the invitation, while, at press time, Hsieh had not yet been reached for a reply.

NOT A DEBATE

"It's not a debate," Eng pointed out. "It's a general question and answer forum with community representatives." The candidates do not need to appear together, but can tape their segments in advance. About 30 Asian community representatives in the studio audience will ask questions, that will be handled by at least two moderators.

"We're planning to get all the Asian newspapers to carry a straw ballot coupon which viewers can cut out and mail in," continued Eng. "We also plan to try to get the Mandarin and Cantonese versions broadcast within the hour, or soon afterwards."

He credited Serena Chen, host of *Asians Now*, with helping to get the station's approval.

FIRST TIME

"This is the first time it's been done," said Eng. "It's an excellent opportunity for both candidates to get air time in order to appeal to the community.... and at the same time exposing them to the non-Asian community."

Anyone wishing to be in the studio audience may contact Eng at 986-4257.

'Asians Now' Looks at Philippine Election, Vietnamese and Chinese New Year in US

OAKLAND - With the presidential election in the Philippines only one week away, the weekly TV show *Asians Now* will offer viewers two perspectives of the event on the Feb. 1 broadcast.

But rather than inviting a pro-Marcos and a pro-Aquino spokesperson on the show, host Serena Chen will give air time to one group who supports the election, and another who calls for a boycott.

The boycott argument is represented by Joel Rocamora, director of the Philippine Resource Center and Francis Calpotura, co-coordinator of the Philippine Action Network, two Berkeley-based groups. They're advocating a boycott of the election on the basis that it is a sham.

They will be immediately followed by Roger Oliveras of the Ninoy Aquino Movement, which calls for a free election. The Movement has started an "adopt a poll watcher" campaign. It is soliciting donations to help place five poll watchers at each voting site, to watch the polls from the beginning of the voting until all the ballots are counted. The poll-watchers' campaign is non-partisan.

Also on the show will be a segment about the Asian Pacific American Advocates of California (APAAC). Dr. Alan Seid and Dr. Leland Yee, APAAC representatives, will talk about the group's recent accomplishments, some of the critical issues facing Asians, and what APAAC hopes to do in the future.

The Feb. 8 show will focus on Vietnamese New Year. Vu-Duc Vuong, director of the Center for Southeast Asian Refugee Resettlement in SF, will bring in some of the special foods that are prepared for New Year. Nguyen Xuan Phac, the publisher of *Dan Toc*, a weekly Vietnamese newspaper in San Jose, will join Vuong in explaining how the Vietnamese community celebrates New Year in the US.

The start of Chinese New Year will also be commemorated on the show. Bryant Fong, director of the San Francisco Wushu Team -- which has trained and performed with the world-class Beijing Wushu Team -- will talk about the Year of the Tiger and present his group performing a lion dance.

But Serena was most excited about her own role in the segment.

"They've just purchased a new lion's head," she said. "There's a whole ceremony to painting the eyes on, so it will belong to the new owner. And as a big first on *Asians Now*, I will paint the eyes on myself." *Asians Now* can be seen each Saturday at 9 am on KTVU Channel 2.

Former Los Angeles CCBA Officers Accused of Corruption

LOS ANGELES - January appears to be open season for Chinese Consolidated Benevolent Association (CCBA) presidents.

On the evening of Jan. 20 the Los Angeles CCBA board of directors met from 8:30 to 11:35 pm to discuss an anonymous letter which had been sent in January to leaders in all of the LA Chinese community associations.

The letter had accused previous CCBA President Wong Yuen Sang and previous Vice President Chow Hung Yim of irregularities in their handling of funds raised for the family of a policeman slain in a Chinatown robbery, expenses for a ceremony to commemorate Confucius, and money collected for a dinner to honor Taiwan's Olympian athletes.

After listening to Wong and Chow at the meeting, the board passed a resolution to publish once more in the local Chinese newspapers the entire list of contributions and to hire an accountant to audit all three accounts.

ASIANS MARCH FOR REV. KING

The first annual parade in SF to commemorate the birthday of Martin Luther King, Jr. saw two groups of Asian/Pacific American marchers and one group of entertainers. Some 500 members of the Asian/Pacific community march under the banner of "Pacific and Asian Communities Living the Dream." Another large group marched under the banner of "Asian American Federation of Union Members." The SF Taiko Drum Group entertained the crowd on the Civic Center stage. (E/W staff photo)

翻用舊鋁罐
舊汽水罐啤酒罐

Old Aluminum &
Old Soda &
Beer Cans

ALUMINUM CAN RECYCLING

21¢
per pound

We Pay A High Price For Old Newspapers

高價收買舊紙

價隨市，不另公佈

星期一至五：上午八時至三時
星期六：上午八時至十一時

Prices subject to Change Without Notice

Mon–Fri:
8 am–3 pm
Sat:
9–11 am

San Francisco
350 Rhode Island
(415) 621-6200

IPS Independent Paper Stock Company

Educator Mamie How Joins City Rent Stabilization, Arbitration Board

By CAROL WONG

SAN FRANCISCO - Mamie How officially becomes the newest addition to the city residential rent stabilization and arbitration board during a swearing-in ceremony planned for Jan. 31.

She was appointed by Mayor Dianne Feinstein on Jan. 8 to replace architect Stanley Moy, who resigned.

When asked what the mayor looks for in a political appointee to one of some 200 city board or agency slots, Bill Strawn of the mayor's office said: "People who are well versed in community matters."

COMMUNITY

How has been active with the Chinese American Voter Registration Committee since 1979, a board member of the Northeast Community Federal Credit Union from 1981 to 1983, a six year member of the Chinese American Democratic Club and Chinese For Affirmative Action.

Strawn said that How, with her knowledge of and activism in the Chinatown community, should be a "treasure trove of information." He said, "The mayor's quite enthusiasitic about having her on the board."

The board is set up to work out problems between landlords and tenants and establishes the city's policy on residential rents.

A mediating team, the board, consists of two landlords, two tenants and one neutral representative of the city. In addition, each of the board members is assigned an alternate, or substitute, to attend the weekly Tuesday meetings if he or she will be absent.

How will be an "alternate landlord" on the board.

"I will always be an alternate until appointed to another position," said How.

"It does affect the lives of a lot of people in the city. Being a small landlord, our points of view should be known."

The 38-year-old How said she owns, along with two other women, two residential buildings in the Mission District which they purchased in the 1970s.

She said that as a board member, she will try to get information out to the community about the city's rent ordinances.

MISTAKES

"A lot of times people make mistakes because they just don't know what the laws are."

On the issue of rent control in SF she said, "I think you need some kind of control, it seems to be working."

She also said that she doesn't want to see vacancy control, which is the act of raising rents to exorbitant amounts after a tenant moves out of a unit. She said this often leads to abuses of evictions.

ETHNICITY

When asked for comments about her ethnicity and its relationship to her appointment to a city board she said: "In a city like SF with so many diverse communities, it is up to the board members to bring this view forth. On some boards, the people we have are very effective."

She said, "It is important just being there to bring in another perspective." However, she also said that board members must "have some roots in the community or it's not going to help."

Since 1977, How has been a member of the Chinese Advisory Committee for the Community College District, of which she has been employed for nine years. Last year she became an assistant director of its academic support computer services department.

ENGLISH

Prior to her computer work with the district, she taught English as a second language courses.

She received a bachelor of arts degree in anthropology in 1970 from the University of California at Berkeley. In 1972 and 1973 she taught English in Japan at the Osaka English Language School. She later received a master's degree in teaching English as a foreign language in 1976 from San Francisco State University.

In 1982 she coauthored "English That Works," a two-textbook series for the Chinatown Resources Development Center. The books provide "bilingual prevocational" lessons such as the American concept of punctuality and the filling out of time cards, said How.

Bank of Canton Names H. P. Chia Board Chairman

SAN FRANCISCO - Bank of Canton of Calif. has just appointed H. P. Chia chairman of the board and chief executive officer.

Chia, who came to San Francisco from Taipei last summer, served the Central Bank of China for almost 20 years. While he was the president of the Bank of Communications, he was credited for converting a commercial bank to that of a giant development bank in Taiwan.

Orangeland Fate Still Pending

SAN FRANCISCO - The hearing judge at the Jan. 29 condemnation hearing of Chinatown's Orangeland apartments decided to send the case back to the Bureau of Building Inspections to come up with a clearer recommendation on its fate.

About 40 of Orangeland's 195 tenants attended the hearing. The tenants are requesting the city waive its requirement to install bathrooms in each of the housing units. Some of them have said they fear the renovations would require them to move out and that their rents would be raised to pay for the improvements.

Since Jan. 24, 1984, the SF department of public works has found more than 30 building code violations at the 1055 Stockton St. site.

Representatives of the landlord have said that they will apply for the needed permits to make the improvements.

Volunteers Needed For H.S. Students In SF Chinatown

SAN FRANCISCO - A program which helps Asian immigrant youths to learn English and survival skills is in need of volunteer tutors.

Community Educational Services, founded in 1969, serves approximately 80 students per semester on Tuesday and Thursday evenings from 6:30 to 8 pm. The tutoring takes place at the Jean Parker Elementary School, 840 Broadway in Chinatown.

Following a two-hour orientation and training session, the tutors are encouraged to spend some time observing the program. When a tutor feels ready, he is assigned to a group of four recent high school immigrant students.

Each cycle lasts for 3-1/2 months. Tutors are asked to commit themselves for that period. Both bilingual and English-only tutors are welcome to join the program. Parking is available on the school premises. For information call 982-0615.

Pacific Bell Holds Meetings On Non-English Services

SAN FRANCISCO - The first of six public meetings by Pacific Bell to address the problems of non-English-speaking telephone users was held here on Jan. 29. Six community representatives spoke, and about 25 others attended the meeting.

In the next eight days, similar meetings will be held at other sites throughout California. The meetings are part of a statewide effort by the California Public Utilities Commission (CPUC) to determine whether the state's telephone companies should be providing additional services to California customers who do not speak English.

Panels consisting of representatives of Pacific Bell, General Telephone, Continental Telephone, and the Hispanic and Asian communities are conducting the meetings jointly.

BREAKUP

The panels will also discuss whether the recent breakup of the Bell system has affected the level of service available to those of limited English ability, and whether the results of the breakup can be used to improve service to this customer group.

The SF meeting, held at Dimasalang House senior residence, featured presentations by Henry Der and Veronica Ng of Chinese for Affirmative Action; Dr. Sofia Prudenciado of Philippine American Counseling, Victor Wong representing the Center for Southeast Asian Refugee Resettlement, Matt Kumin of the Public Advocates law firm, and Chang Van Hoa.

The speakers all agreed that non-English speakers have problems in dealing with the telephone company, including:

- difficulty in interpreting the telephone bill and other statements related to CPUC matters that are in the bill;
- difficulty in understanding what new services are available;
- difficulty in interpreting the communications from the company, such as billing, services, and repairs;
- need for more translation services.
- confusion in selecting long distance companies.

NEED FOR EDUCATION

Dr. Prudenciado, stressing Filipino concerns, mentioned the need for more public education and orientation for newly-arrived immigrants. She said it might be handled through the immigration officials -- not necessarily the telephone company.

Chang Van Hoa said that there should be a special number for non-English-speaking people to connect them with a bilingual operator.

EMERGENCY

Jack Saunders, director of media relations for Pacific Bell, said there is already a facility for emergency translations in Spanish and Chinese. (The contact person is Nancy Soo Hoo, 542-2534.) He added that Pacific Bell has Spanish and Chinese brochures available at its Chinatown office, 762 California St.

Several speakers at the meeting voiced the need for more facilities, due to the increase in foreign languages now being spoken in California, including Vietnamese, Tagalog, Laotian, Korean, and Cambodian.

"The way I look at it," Saunders concluded, "this type of meeting is another way we can stay close to the customer. It's a way we can undertake to improve our services. This committee will put together its findings and give them to the PUC by the 31st of March.

OTHER MEETINGS

The other public meetings will be held at the following sites and dates:

Sacramento, Feb. 3, at the Sacramento Convention Center, 1100 - 14th St., Yuba Rm.

Fresno, Feb. 4, at the Fresno Convention Center, 700 M St.

Los Angeles, Feb. 5, at the State Building, 107 South Broadway St., Room 1120.

Orange County, Feb. 6, at the Garden Grove Community Center, 11300 Stanford Ave., Garden Grove.

San Diego, Feb. 7, at the San Diego County Administrative Offices, 1600 Pacific Highway, Room 310.

Thomas Hsieh Receives Award From CYO Amigos

SAN FRANCISCO - Former police commissioner Thomas Hsieh received a certificate of recognition from The Amigos of The Catholic Youth Organization-Urban Development on Jan. 24.

January was "law enforcement month" at the center, said its spokesperson Ernest "Chuck" Ayala.

Also honored with the award were former police commissioners Jo Daly and Bert Toler.

Housing Groups Planning Protest To Anti-Rent Control

SAN FRANCISCO - The Chinatown Coalition for Better Housing is mobilizing tenants in Chinatown to attend an Oakland rally on Jan. 31 to protest the anti-rent control bill, AB 483.

Buses will leave Chinatown at 8 am at Old St. Mary's Church for the 9 am rally outside of the Calvin Simmons Theatre in Oakland at 10 Tenth St.

For more information call Eva Cheng at 391-4133.

CHINESE WORD-A-DAY

UNCLE

Mandarin Shū Cantonese Sok

In a traditionally Chinese family, each person's position, role and rank are clearly defined. As a result, the uncle who is the older brother of your father is called bwo(bahk) 伯 the uncle who is the younger brother of your father is called shu (sok) 叔, the mother's brothers are called jiu(kaho) 舅, and your parents' brothers-in-law have their special words for "uncles", too.

This character is primarily used to mean father's younger brother. If your father has more than one younger brother, then each will be known also by their ranking order among the siblings. You will call him a "third uncle" 三叔 or a "fourth uncle" 四叔, etc.

But as a term of endearment, you may call your parents' friends who are younger than your father uncles. Instead of using the numerical ranking order, you then may call him by his given name or surname, such as "Uncle Chan" or "Uncle Ming".

The original meaning of this character, which was "to pick up", "to pick up some grain stalks in the field" or "to pick up a bow and arrows" is obsolete.

If nowadays you ask your uncle to pick up after you, you will surely get a nasty retort.

By GORDON LEW

Fred Lau Promoted To Acting Captain

SAN FRANCISCO - Fred Lau, 36, the highest ranking Chinese American in the SF police department, was recently promoted from a lieutenant to an acting captain.

Lau, a 15-year police veteran, will be transferred from the Richmond police station to the Golden Gate Division.

Of the department's pool of 78 lieutenants, Lau and four others were promoted to acting captains by the city's new police chief, Frank Jordan, on Jan. 22.

The new chief also reassigned seven of the department's 22 captains, transferred 24 other lieutenants to positions within the same rank and made six sergeants acting lieutenants.

Free T-shirts Available At Wu Yee Center

SAN FRANCISCO - Wu Yee Resource and Referral Center will be giving out free T-shirts on Jan. 31 at 1 pm at 777 Stockton St, room 202. For more information call 391-8993.

大埠 房藥葎中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
982-2197
1035 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133

SPIRITUAL READER AND ADVISOR
CARD AND PALM READINGS
BY RUTH CHATCO
Marriage, divorce, sickness, bad luck, stumbling blocks, crosses of all kinds. See me if you have any problem.
Special $20 - reading $5 - with this ad
Location: 2541-A San Bruno Avenue 2nd. Fl.
San Francisco.
For appointment call: 467-7890.

Return to China: Refilling the Bowl

By MYRNA ALRICH

In 1975, toward the end of the Cultural Revolution in China, Jean Sibley was one of a dozen exchange students who attended Chinese universities under a joint China/Canada educational program. Due to the political changes there, Canadian officials were unable to provide the students with accurate information. No one knew what to expect.

"We crossed over the wooden bridge at Shenzhen with the strong feeling that we were going into Never-Neverland," Sibley recalled. "So many strange things happened during my two-year stay that I never lost that feeling." While she was there China reeled from the deaths of Zhou Enlai and Mao Zedong, the coup against the Gang of Four, and the Tangshan earthquake.

Ten years later, in August, 1985, Sibley, now a technology consultant at Bank of America, and Connie Beutel, staff manager at Pacific Bell, led a professional delegation of Women in Telecommunications (WIT) on a very special tour of the People's Republic of China.

Fluent in Mandarin, Sibley and the Chinese guides shepherded the 18-person delegation of independent, lively and enthusiastic women and one man through days of meetings, nights of banquets, and tours of some of the awesome sights of the ancient civilization. Witnessing first-hand the changes created by one billion people emerging from 2,000 years of feudalism left the delegation with the feeling that they were, indeed, in Never-Neverland—"Like the thousands of clay soldiers in Xian emerging from 2,000 years of burial, coming back to life!" said Beutel.

WATERMELONS

"You have to see other connections when visiting China," Sibley said. "One of our delegation asked me, 'Why are all those watermelons stacked by the side in China, 1985 style?' When I was a student there, there were no free markets. Now a farmer can bring his surplus goods in from the farm and sell them himself. The man asleep by his watermelons assumed that by bringing them in and plunking them down by the side of the road, they would sell themselves!" Jayne Snook, another founder of WIT, remembered her Tai Chi teacher in the US telling her, "If you really want to learn, you have to keep emptying your cup." "So I just kept emptying my cup!" she said. "I emptied and filled my cup many times during the trip."

The year that the delegation spent carefully planning their trip paid off. In China they were greeted and hosted by the Ministry of Post and Telecommunications, the Shanghai Telecommunications Bureau, Telegraph Bureau, and TV Station, the Shanghai TECOMP Corporation, the Northwest Institute of Telecommunications in Xian, and the All-China Women's Federation. The group presented papers to officials of the Ministry of Posts and Telecommunications. Judy Lee, American-born Chinese and strategic network planning manager for Pacific Bell, prepared a presentation explaining how US telecommunications network systems work. "I also designed a mock telecom system for a typical large Chinese city complete with the latest in high-tech equipment," she said. Her presentation was received with enthusiasm. This was Judy's first trip to China. "At first I was apprehensive about how I would be accepted as an overseas Chinese. But they made me feel very much accepted for my technical knowledge as well as for my Chinese experience. I went away with a greater pride in my Chinese heritage."

In addition to briefings and site visits on technology transfer, the meetings and banquets provided a forum for the exchange of ideas and experience with Chinese women in medicine, management, high-tech, law, and publishing.

BLANK LOOK

"It was difficult to convey our desired outocme by the phrasing of the questions," Sibley noted. "Once you get that blank look you know that the job is to paint the context, and define your own understanding and terms. That's when I saw rapid learning taking place. You can see the language barrier diminish when the desire to communicate comes through. I was personally thrilled to have the opportunity to talk with women computer professionals in China."

The traditional briefing in China takes place over many servings of jasmine tea with a formal presentation on the purpose of the organization, its structure, activities, general statistics, and plans for desired improvements. The process is not addressed, nor how problems will be tackled. The response is expected to be non-controversial and polite, with gratitude and thanks for the opportunity to learn and listen. To Sibley this was reminiscent of her college days in China. She noted that this traditional style is used less than before as a result of extensive contact with westerners in recent years.

The WIT association is a group of innovative women in an innovative field and was the first group of women in telecommunications to be received by China. Aware that they wanted to maximize their learning and that it wasn't their style to sit and listen without the chance to interact, Sibley conferred with Mr. Li, who was in charge of their briefing with the Minister of Posts and Telecommunications. She expressed their desire for more discussion at the afternoon session which would be attended by women from various sections of the ministry.

"It was clear that the Chinese men hosting us didn't know how to make it easy to communicate directly with the women," Sibley recalled. "So we imported our California networking skills, and demonstrated that they work well even across long tables in China. The discussion began to flow. By the time we all gathered for the second banquet, our group had loosened up a lot. Karen Sten started off the evening with a greeting in perfect Chinese to Mr. Li, "Hao jiu bu jian" ("long time no see") which caught him utterly by surprise. He was delighted by her humor and looked at all of us in a different light. That was followed by lively discussions and warm sharing about our homes and families. We learned that we all shared the same human interests after all!"

ORIGINS

In Shanghai, Mrs. He Wenwan, Director of the Shanghai Telegraph Office, expressed interest in the origins of the WIT association, having studied the material that preceded the delegation. "We wanted to establish a base for future exchanges and perhaps start a chapter there," said Beutel, founder of the organization. "They have about 31 percent women in the Ministry of Post and Telecommunications. That's better than Japan and pretty close to US companies."

Mrs. He asked how the society could be formed in Shanghai. The possibility of becoming the first WIT chapter president in Shanghai was an intriguing one, with great potential. However, in China, an association that is not directly related to family or work is not common, even though many societies have recently sprung up. The social and geographic problems in a country without convenient telephone and transportation service makes attending meetings difficult. Traveling to and from work by bicycle can take an hour or more and waiting for an overcrowded bus on a chilly Beijing night or facing another hour's bicycle ride after a day of work are inhibiting factors to attending meetings. These problems would have to be addressed.

"I remember one cold winter night in Beijing when I was a student there," Sibley recalled. "I tried six times in the cold before I was finally able to get on an overcrowded bus. A passenger said to the ticket seller, 'Every winter it's the same problem, not enough buses.' The ticket seller said, 'That's not the problem. The problem is every winter there are too many people.' "

CONCEPT

WIT met with the woman Deputy Chief of Engineering of the Shanghai Telecommunications Bureau, and the head of the Department of Information and Engineering at the Northwest Institute of Telecommunications in Xian.

"The women professionals and technicians asked about our concept of a women's professional society," said Sibley.

"They could see the benefits of having a professional society with the kind of sharing that takes place, especially when it's difficult to get information otherwise, including how to build our careers. We got

Continued on page 8

JOYCEFUL TRAVEL
We specialize in selling lowest Airfare for Domestic & Int'l and Package Tours. Inquiry is most welcome. (415) 398-7321. 550 Grant Ave., S.F. CA 94108.

China Trade Monthly Newsletter Focuses on Telecommunications

By MAX MILLARD

SAN FRANCISCO - Since China received official recognition from the US in 1979, numerous entrepreneurs have launched publications to help prospective investors understand the China market.

One of the latest is *China Trade*, a monthly 8-page newsletter that made its debut early this month. The editor and publisher, Myrna Alrich, focuses on the telecommunications industry because, she says, "business in the Pacific Rim cannot be conducted without the technology of telecommunications. The development of communications systems has to outpace the growth of business in these countries, or they simply won't be able to handle the business in a mutually beneficial way."

Energy and transportation are two other fields that she believes have a high potential for investment in the region. The newsletter will cover not only China, but the "four little dragons" -- Taiwan, South Korea, Hong Kong, and Singapore.

"I'm developing specialists -- each of whom will write a column on hotel development and the technologies involved in computers and telecommunications -- who are familiar with the difficulty of transferring technology to other countries, particularly China," said Alrich.

Created entirely on an Apple computer, the first issue of *China Trade* is highly professional in appearance. It contains more than 70 nuggets of information drawn from about 50 sources. Among the topics are commercial law, exhibitions, conferences, education, and international trade agreements.

Alrich, an attractive native Californian who talks slowly and wears a constant smile, made her first trip to Asia in 1982. Two years ago she co-sponsored an international conference on computers and telecommunication, and from that point, decided to re-establish her earlier career as a journalist.

She began following the computer and telecommunications industry -- conferences, seminars, and exhibits -- mainly throughout the Asian circuit, and reporting as a correspondent for the *Corporate Times* in Sunnyvale. She travelled to Japan, Singapore, Hong Kong, and several Chinese cities.

Her sources, says Alrich, are "people I have met in my travels who have become good friends, and publications I have collected. This first issue is really a compendium of all my sources, and more of a recap of activities in late 1985. The subsequent issues will have marketing intelligence and hard business information as well."

Mryna Alrich at Beijing's Forbidden City, 1985

She made an initial mailing of 2,500 to business and trade associations throughout the US, sent some to Asia and Europe, and distributed others at conferences.

"It's a marketing experiment. I will be printing more and distributing more each month to see what the return is.... I would plan to do this for a year before I go past the break-even point."

Subscriptions are $150 a year, which she calls a "medium price." Says Alrich: "I'm trying to combine the best and the most recent information available in the most attractive professional style, all in one document."

A free sample copy of the January or February issue is available by writing to China Trade, M. Alrich, 3750 Scott St., #101, SF 94123.

BUDDHIST ASSN. PURCHASES PRIME GRANT AVE. BUILDING

The over 15,000-square-foot building at the northwestern corner of Grant Avenue and Stockton Street was sold last week for $2,550,000. The transaction was handled by California Realty & Land Co., owned by Pius Lee.

The current tenant on the first floor is Bank of America, which has 25 years to go on a 25-year lease. The property was sold by the Joe Soong Foundation to the Dharma Realm Buddhist Association, according to records at the assessor's office. The late Joe Soong is the founder of National Dollar Stores. The Buddhist Association is the owner of the Thousand City Temple of Ukieh.

The two top floors of the building were formerly occupied by the Golden Pavilion Restaurant, which closed down after receiving a large rent increase. The original asking price was $3,500,000, but that was later dropped to $2,800,000, according to Pius Lee.

Donald Regan Seeks Resolve On Affirmative Action

WASHINGTON - White House Chief of Staff Donald Regan said on Jan. 26 that he will try to resolve a conflict over proposed changes in federal affirmative action guidelines.

The guidelines, established by executive order in 1965, require contractors to set goals and timetables for hiring women and minorities.

In an interview on the ABC network's *This Week with David Brinkley*, Regan assumed responsibility for "delaying" the matter. He suggested that he may discuss the matter with Attorney General Edwin Meese and Secretary of Labor William Brock. Since last August, Meese has come under fire for calling for a repeal of the order. Brock has come out squarely in favor of retaining the guidelines. Each has the backing of influential White House staffers and Congressional leaders.

Two weeks before Regan's TV appearance, Meese predicted that President Reagan would order "changes" in the requirement for goals and timetables.

The executive order was signed by President Lyndon Johnson as a civil rights tool. White House sources indicate that Reagan may ban further quotas but reaffirm the government's commitment to voluntary hiring goals.

CAIES Offering Scholarships

SAN FRANCISCO - The Chinese American Institute of Engineers and Scientists is accepting applications for undergraduate scholarships.

Applicants must be engineering, engineering technology, architecture, physics, chemistry, mathematics or life sciences majors, who are at least in their sophomore year, with grade point averages of at least 3.35, to be eligible for the scholarships.

For information and applications contact Harold F. Wong at 1895 Funston Ave., SF., CA 94116 or call 664-7565.

Applications must be post-marked by Mar. 22.

Asian American Bar Honors Past Presidents

SAN FRANCISCO - The Asian American Bar Association of the Greater Bay Area held its tenth annual installation dinner in honor of its nine past presidents at the Ocean City Restaurant here last Friday.

The honorees are William Jack Chow, Michael G.W. Lee, Michael T. Ito, Norman Lew, Terry Tan, Cedric C. Chao, Raymond G. Gong, Karen N. Kai and Kenneth Yang.

Chief Justice Rose Bird installed the 1986 board and officers: president Hoyt H. Zia, president-elect Hon Chew, secretary Madeline Chun, treasurer John Sugiyama, and members Joseph T. Arriola, Kevin Fong, Jane Gorai, Dale Minami, Lori Suzuki, Merilyn Wong, and Diane C. Yu.

Both presidents Yang and Zia urged members of the Asian Bar "to work hard on the retention campaign for the justices who are up for election this fall against the unwarranted attacks which are now lodged against them."

"C" LOUIE JEW
WORLDS GREATEST SERVICE
RICHMOND mazda

RX7 323 626
THE ALL-NEW
1986 MAZDA B2000.

"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600/PR1-1000
APPROVED AUTO REPAIR

Asian American Students Ready To Defend Educational Rights

By ANDY WONG

SAN FRANCISCO – In November 1984 the Board of Trustees governing the State University systems in California voted unanimously to change the freshman admissions standards in the California State University system. Asian American students see this as part of an overall attack on Asian Americans and other minority students and are beginning to discuss how to respond to this far-reaching decision.

The State Universities have played an important role in providing a college education to working-class and minority people due to the relatively lower fees and requirements geared to the actual conditions of high schools serving minority and working-class communities. At schools such as SF State, serving a county with nearly a 40% Asian American population, the Asian student population is over 20%. Many community social workers, agency administrators, professionals and skilled workers have come out of the State University educational system.

The impact of this decision will be felt not only on the campus but in the Asian communities as well. We need to understand how this decision affects Asian American students, how it is part and parcel of an overall attack on Asian Americans, and why we need to unite with other minorities to overturn this racist decision.

NEW REQUIREMENTS

Under the new requirements, in order to be admitted to a State University, students will need the following requirements: 4 years of English, 3 years of math, 1 year of US history, 1 year of laboratory science, 2 years of foreign language, 1 year of visual or performing arts, and 3 years of electives.

The English language requirement alone will have a devastating impact on the number of Asian American students who will be admissible to the State Universities. Of all Asian Americans in the US today, the majority are immigrants with limited English language capability: among Chinese 64% are immigrants; among Filipinos 66% are immigrants. A July 1985 study on curriculum in California high schools showed that while 81% of Asian American students completed 3.5 years of English, only 35.6% completed 4 years or more. The four-year requirement would therefore eliminate all but 35% of all Asian American students *if* they could meet the other requirements.

A similar study showed that only 33.9% of Asian American students completed 1 year of performing arts. Many high schools serving Asian communities do not even offer such programs. Thus, this one requirement would also eliminate large numbers of Asian American students from the State Universities system.

The four-year English requirement would eliminate all but 35% of Asian American students, even if they meet all the other requirements.

Taken together, the changing requirements would increase State system admission to a level equivalent to the UC system. The overall admission rate to the State system for Asian American students has been almost double that of the University of California. The implication is that half if not more of Asian American students now qualified to enroll would be eliminated.

OVERALL ATTACK

The change in the State admissions requirements is part of an overall attack on the educational rights of Asian American students. This, in turn, is only the tip of a broader attack on Asian Americans that has heightened over the past several years.

While Asians have been praised as the model minority, a tremendous backlash against Asian students is being fanned up. Asian Americans have been eliminated from special admissions programs all over the country. Ethnic studies programs have been cut back. At UC Berkeley in 1984 discriminatory admissions requirements, such as a minimal English language SAT score (when it is known that Asians consistently score lower than the national average because of the high immigrant population), resulted in a drop of over 20% in Asian American freshman enrollment. US Secretary of Education William Bennett admitted in a recent speech that "figures might indicate that unofficial quotas are in effect" setting a ceiling on Asian admissions in the Ivy League schools. No such ceiling has ever been applied to whites or any other ethnic group.

Chinese American college graduates still earn only 84 percent of the income of white college graduates.

In November 1985 the US House of Representatives attempted to eliminate Asian American students as a minority group entitled to receive federal funding under Title III of the Higher Education Act. It only reversed its decision upon vocal protest from the community.

The change in the State admissions requirements is part of an overall attack on the educational rights of Asian American students.

The meaning of all this is that the days of the model minority are numbered. Making use of the growth in the Asian population, the gains won through struggle in the late 60s and early 70s and the visibility of the richer sectors of Asian Americans (although the majority of Asian Americans are still in the working class), the government developed the model minority myth to cover over the continuing discrimination against Asian Americans and to justify the increasing repression against blacks and Chicanos. ("If Asian Americans can do it, why can't you?" the government reasons.)

MYTH UNTRUE

The myth was never true. Asian Americans have the highest household income only because Asian Americans have the highest number of workers per household. Chinese American college graduates still earn only 84% of the income of white college graduates. In New York City, 72% of Chinese immigrants are still laborers, operatives and service workers. Pacific Islanders such as Samoans and Hawaiians live under some of the most repressive and poor conditions.

But moves such as the trustees' decision are stripping the illusions away. A virulent anti-Third World and anti-immigrant climate is sweeping the US.

With the weaknesses in the US economy and the growing independence of Third World countries from US economic domination, US corporations and businesses have had to resort to more repressive measures to maintain their profits. Around the world, the US government has stepped up the use of direct military force in an attempt to control the Third World countries. In this country, the government has cut back on workers' rights and social welfare programs for minorities. To gain support for these repressive policies, it is whipping up anti-minority and anti-immigrant sentiment as the cause of the problems the US is facing.

The result has been increased discrimination against all non-whites. Asian Americans have seen a radical rise in anti-Asian violence over the past several years—according to the US Justice Department, a 60% increase last year alone. Anti-Asian stereotyping is on the rise in films such as *Year of the Dragon* and *Big Trouble in Little China*. We are experiencing attacks on bilingual education and voting rights. Already five states have passed English-only initiatives. In Monterey Park, which is 40% Asian, white racist groups recently failed in passing such a resolution.

The attack on the educational rights of Asian students, including the changing of admissions requirements to exclude minorities, is part and parcel of this attack. Hardest hit will be working-class immigrant students who make up the majority of current enrollment in the State Universities schools.

Students are the future of the communities. Many are already restricted to the science and technical fields, depriving the community of needed social service workers, teachers, psychologists, etc. Now, there is a move to reduce the entire flow of educated Asian Americans. The long-term impact of this is tremendous.

WHAT CAN WE DO?

First we need to do broad education about the issue and its implications for all Asian Americans. We have to pull off the blinders of the model minority myth and help each other to see the realities facing us now and in the future before it is too late.

Next we need to actually fight to protect and expand the educational rights of Asian American students—including the fight to protect bilingual education—for more ethnic studies courses and affirmative action programs. In particular, we need to overturn the trustees' decision on the California State University admissions requirements as the most blatant example of attack on Third World students.

In doing so, we need to build unity between Asian Americans and other Third World students so as to build the broadest and most powerful movement to win our demands. In particular, we need to unite with black and Chicano students who will be most affected by the trustees' decision (it will wipe out about 95% of the current black and Chicano enrollment at the State schools). It is in our common interest to work together and in doing so it increases our chances of winning.

The issue is pressing so the time to start is now. We don't have a moment to waste.

(Andy Wong is a student at SF State who has been active with the Asian/Pacific Student Union and the Statewide Network of Student Unions.)

MARTIAL ARTS OF SHAOLIN

南北少林

二月一日（星期六）隆重上映

Starts Saturday, Feb.1

劉家良導演 李連杰主演

粵語對白，中英文字幕

After the legend of Bruce Lee, Li Lian-Jie has been considered as the best and most popular Chinese Kung-Fu movie star. In MARTIAL ARTS OF SHAOLIN, he teams with the most famous Kung-Fu film director, Liu Jia-Liang. Together they bring to the screen a perfect workout in this new breakthrough Kung-Fu movie. A must-see film of the year!!!

Daily at 12:00, 1:45, 3:30, 5:10, 7:00, 8:40, 10:20

In Cantonese with Chinese and English subtitles

世界戲院

WORLD THEATRE 644 Broadway S.F. 391-1393

A New Concept

Westpark PATIO HOMES

from $99,950 VERY LOW DOWN PAYMENT

• A Great Commute Location •

Ask About our DELAYED-DOWN-PAYMENT PROGRAM

SECOND FLOOR

FIRST FLOOR

10.65% FIXED RATE 10.8 Annual Percentage Rate City of San Pablo LOW Interest Bond Financing

STANDARD FEATURES
• Decorator Tile & Oak Kitchen w/Brkfst Rm
• 2 Master Bdrm/2 Ba, 3 Master Bdrm/3 BA
• Oversize Brick Frplc & Beamed Ceilings
• Oversized Double Garage
• AND-Much More...You'll Be Amazed!

MODELS OPEN DAILY NOON-DUSK

232-8817

DIRECTIONS: NORTH FROM BAY BRIDGE ON I-80 FWY. EXIT I-80 FWY AT EL PORTAL. GO LEFT TO RUMRILL BLVD. GO LEFT TO BROOKSIDE. GO RIGHT 1 BLK AND RIGHT ON GIANT RD. 2 BLKS TO SALES OFFICE.

Women in Telecommunications Delegation

Continued from page 5

into discussions of common issues and their perception of us as women in the industry. They think we've made it and have no problems. They asked which of us were managers. Quite a few of our delegates were successful examples of young managers in their late 20's to early 30's. But the further up the management ranks you go, the more common the problems. Only a certain percentage of women are advancing. The Chinese women were restrained at first, but finally couldn't hold back and asked us why we would have the same problems they do. Our situation looks like Utopia to them and it's hard for them to understand that it's not Utopia for us."

During the Cultural Revolution the All China Women's Federation served to involve women in the Communist Party but did not provide opportunities to raise questions or discuss women's issues on a woman-to-woman basis. The goal was to encourage the participation of women in socialist study, theory and practice. The Federation has changed in recent years. Now there is more support for dealing with the gamut of social, political and economic issues. A current controversy surrounds the issue of unemployment and the view that women should go back to the home. There is some public opinion in favor of this, and the Women's Federation is taking this up as an issue.

MARITAL STATUS

The Chinese women asked about the marital status of the group. Many WIT women are not currently married, and the Chinese women wanted to know why. "Typically by the time a woman in China is 25 years old there's a lot of social pressure to marry," Sibley said. "They see us as having chosen between work and family. They noted that not all of us were dealing with a set of circumstances similar to theirs—having children and supporting them," said Sibley.

Their working women continue to serve dual and triple roles—their traditional roles as wife, mother, and housekeeper, in addition to full-time work. There are many child-care provisions, including grandparents. "But there are a lot of people who don't have enough time to spend with their kids, even though traditionally they are very family-oriented," Sibley pointed out. There are not enough nurseries, and doing laundry without the benefit of washing machines, plus other household chores, consumes all their remaining time. Their workday is eight hours, five and a half to six days a week.

"Once the family is able to accumulate significant savings, the first thing they buy is a washing machine," said Beutel. "Then the woman can spend her one day off at leisure. Then they buy a refrigerator and a television set. Just those three things are now completely changing Chinese society. If a washing machine can have that much impact in China, imagine what a telephone will do! This was our chance to see first hand how technology is changing a country."

In spite of the problems, the children seem to be very well attended. Through the streets of Beijing, groups of small children are led by their teachers, each child holding on to the shirt of the one in front, like a miniature parade. "This is how they stick together," Sibley explained. "I teasingly told our group that if they didn't stick together, they would have to hold on to each other's shirts the way the children do. No one was more surprised than me when, in the middle of the crowd at the zoo, our high-spirited group formed a line and each one took hold of the shirt of the one in front, to the delight and amazement of the Chinese onlookers. This is when I started taking pictures of our delegation!"

LINK UP

When the WIT delegation returned to the US they decided to link up people they had met in China with each other, since communicating by private phone there is simply not available to the average person. "You don't walk down a street in Beijing and easily find a public phone, either," said Christi Olson, senior engineer in Network Engineering at Pacific Bell. In a country of over one billion people, there are less than six million telephones. "There were more phones in use in the US in 1906 than there are in China today," reported Sibley. "In the vast rural areas of the country where over 90 percent of the population live, there are only 1.38 million phones. The rapid pace of industrial and commercial development has demonstrated to the Chinese that the pace of upgrading the phone system must outstrip that of modernization in order for China to achieve her development goals. China is experiencing a technology leap of some 40 years from the Chinese-manufactured cross-bar technology that still provides the backbone of phone service in the country to the current installations of ITT's system 1240 under way in Beijing, Shanghai, and Tianjin."

"We were impressed with the Beijing switching station," said Delaine Eastin, acting managing associate, Corporate Strategy, Pacific Telesis, "until we realized that it only served the major hotels in downtown Beijing." The system is described as a functioning museum of the industry, with equipment from the early 1900's to the late 1930's, and a modern Swedish-made switching station. "Older systems will co-exist for some time alongside state-of-the-art technology," Sibley said.

1990

By 1990, China hopes to have 10 million phones in operation, plus automatic or semi-automatic switches for long-distance traffic from provincial capitals, major cities and economic zones, packet switching centers in Beijing, Shanghai, Guangzhou, Shenyang, Wuhan, Chongqing and Xian, mobile communication networks and radio calling systems in several major cities, and 20 satellite earth stations. By the year 2,000 the Chinese project a total of 33.6 million phones, with the major cities having 25 percent coverage, provincial capitals 20 percent, national average 2.8 percent, and rural average 1 percent.

"There still won't be a phone in every home, but there will be high-speed communication," said Beutel. "They were especially interested in the papers we presented on digital networks, ISDN's, optical fiber, microwave, mobile access, satellites, and video. They have a national commitment that's quite different from our idea of independent entrepreneurship. Even though they can't apply all the available technology yet, they have accomplished so much in such a short time that I have no doubt they will have the number of phones they project in service by 1990," she said.

The WIT delegation had a reunion with Mrs. Zhu and other members of the *Women in China* magazine staff whom they had met and hosted in San Francisco the year before. The magazine staff presented copies of a *Women in China* magazine which included an article describing the staff's meeting with the WIT group in San Francisco. The article addressed the same conflicts concerning careers and home life which had come up for Chinese women dur-

1990

By 1990, China hopes to have 10 million phones in operation, plus automatic or semi-automatic switches for long-distance traffic from provincial capitals, major cities and economic zones, packet switching centers in Beijing, Shanghai, Guangzhou, Shenyang, Wuhan, Chongqing and Xian, mobile communication networks and radio calling systems in several major cities, and 20 satellite earth stations. By the year 2,000 the Chinese project a total of 33.6 million phones, with the major cities having 25 percent coverage, provincial capitals 20 percent, national average 2.8 percent, and rural average 1 percent.

"There still won't be a phone in every home, but there will be high-speed communication," said Beutel. "They were especially interested in the papers we presented on digital networks, ISDN's, optical fiber, microwave, mobile access, satellites, and video. They have a national commitment that's quite different from our idea of independent entrepreneurship. Even though they can't apply all the available technology yet, they have accomplished so much in such a short time that I have no doubt they will have the number of phones they project in service by 1990," she said.

The WIT delegation had a reunion with Mrs. Zhu and other members of the *Women in China* magazine staff whom they had met and hosted in San Francisco the year before. The magazine staff presented copies of a *Women in China* magazine which included an article describing the staff's meeting with the WIT group in San Francisco. The article addressed the same conflicts concerning careers and home life which had come up for Chinese women dur-

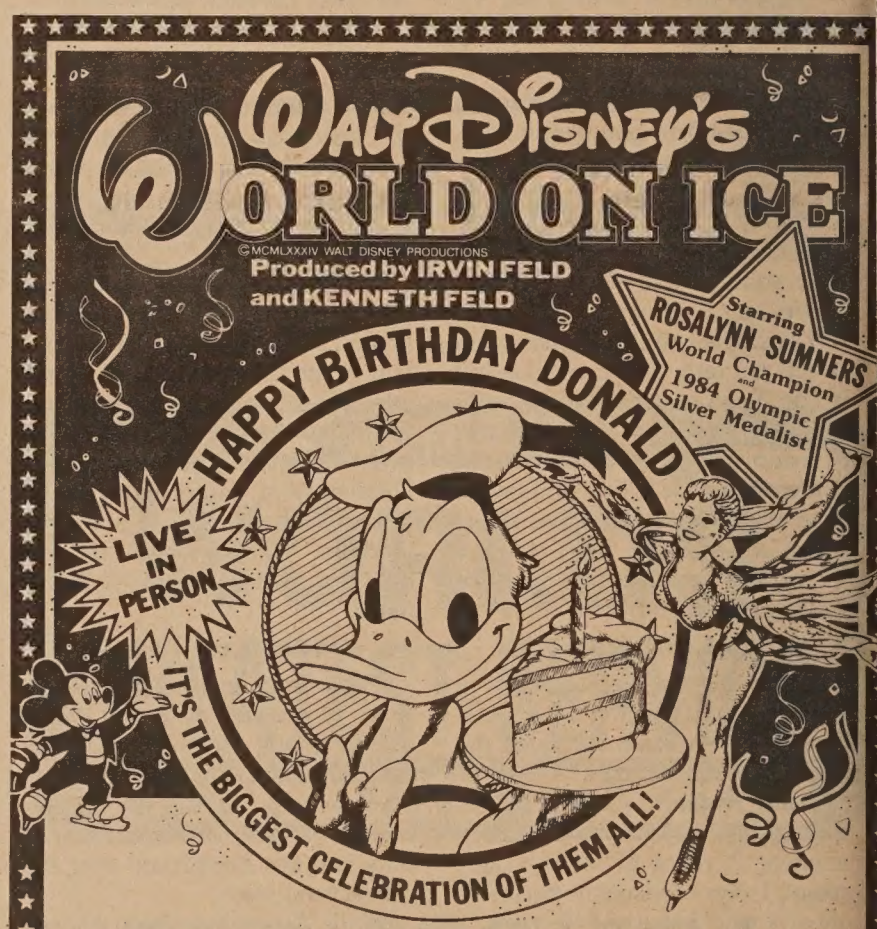
ing their meetings with the WIT group. The question was asked of the group, "Do we have to pay a dear price to build our cawreers?" and was answered in many ways by the WIT delegation as they illustrated how women can change their lives, and what they can achieve and accomplish. The tour enabled the delegation to recognize the emergence of women of other cultures and relate to their struggles while recalling their own, and to build supportive friendships for the future.

PERSONAL

Many of the delegates had personal besides professional reasons for participating in the trip to China. Delaine Eastin (who in addition to her position at Pacific Telesis is vice mayor of Union City, California) had previously been on a two-week tour of China and was eager for a return trip. Mary Evren, manager at Knowledge Management, Inc., learned from her father that he had lived in Shanghai for the first eight years of his life. His father came from Sweden as a China trader. All Mr. Evren could recall for Mary was a vague description of his family's house there. While in Shanghai Mary conducted a search for the family home, checking old area maps and finally coming upon the section of town known as "Bubbling Well." She walked around asking the old people if they remembered the street by its French name, as this was the French Concession (a district run and managed by the French). She was approached by an old man who had heard the story and took her to the street. She took boxes of slides of the area. Back in San Francisco, the delegation and their guests were reviewing the slides when her father suddenly jumped up and shouted, "That's it! That's the house I was born in!" Mary had photographed the family house without knowing it and had fulfilled a family dream.

"I know my emotions were strongest in Beijing," Sibley recalled with nostalgia. "While driving alongside all the bicylists I was reminded of my student years, wearing Chinese clothes and biking with my friends, down this street, down that street, into Tiananmen Square, and up to the Summer Palace. I even got nostalgic about the charcoal smell of Beijing air, although I clearly remembered waking up every morning with a raw throat because of it. Little bits of my everyday routine came back to me—taking my porcelain rice bowl to and from the cafeteria, going to the Great Wall restaurant for doujiang and sesame cakes.

"I was feeling apprehensive about returning to China after five years, but small exchanges re-



Tue. FEB. 4 thru Mon. Feb. 10
Oakland Coliseum Arena

Tue. FEB. 4 ..... 7:30PM
SAVE $2.50 ON ALL TICKETS!
KGO-TV FAMILY NIGHT
Wed. FEB. 5 ..... 7:30PM†
Thu. FEB. 6 ..... 7:30PM†
Fri. FEB. 7 ..... 2:00PM† 7:30PM
Sat. FEB. 8 ..... 12NOON† ..... 3:30PM 7:30PM
Sun. FEB. 9 ..... 1:30PM 5:30PM
Mon. FEB. 10 ..... 2:00PM† .... 7:30PM†

Wed. FEB. 12 thru Mon. FEB. 17
Cow Palace

Wed. FEB. 12 ..... 7:30PM
SAVE $2.50 ON ALL TICKETS!
KGO-TV FAMILY NIGHT
Thu. FEB. 13 ..... 2:00PM† .... 7:30PM†
Fri. FEB. 14 ..... 7:30PM
Sat. FEB. 15 ..... 12NOON† ..... 3:30PM 7:30PM
Sun. FEB. 16 ..... 12NOON† ..... 3:30PM 7:30PM
Mon. FEB. 17 ..... 1:30PM 5:30PM
†SAVE $1.00 *On Kids Under 12!*

3 WAYS TO GET YOUR TICKETS

IN PERSON: OAKLAND COLISEUM ARENA or COW PALACE BOX OFFICE, All TICKETRON Outlets and All BASS Outlets
BY PHONE: **Oakland (415) 639-7700/San Francisco (415) 469-6145** Mon.-Sat. 10 AM to 6 PM • Use VISA or MASTER CARD (*Service Charge per Phone Order: Oakland $1.50/San Francisco 10%*)
BY MAIL: Send self-addressed, stamped envelope with check or money order payable to DISNEY'S WORLD ON ICE c/o Oakland: Oakland Coliseum Arena Box Office, Nimitz Freeway & Hegenberger Road, Oakland, CA 94621. San Francisco: Cow Palace, P.O. Box 34206, San Francisco, CA 94134
Information: Oakland **(415) 639-7700** San Francisco **(415) 469-6065**
Group Rates: Both Cities **(415) 331-0365**
ALL SEATS RESERVED **$6.50 - $8.00 - $9.00** **NO INCREASE IN PRICES!**
HOLIDAY ON ICE℠

minded me that the hearts of the Chinese are sensitive and with understanding can be easily reached. Speaking in Chinese, I was rewarded with delighted smiles and curious questions and the common understanding that comes from just saying a few sentences in the language of the people. My senses were flooded . . . I remembered the Song of the Red Lake, Zhou Enlai's favorite song, which took me back to the days after his death and the outpouring of grief I witnessed for this much-loved leader. The song brought back memories of my Chinese roommate, Zhang Jianjun, who taught me many songs. This trip gave me the chance to share with newcomers what is so wonderful yet difficult to express in words about China.

"I have to say, 'Thanks, China, for what you have taught us about your people, and about ourselves, and yes, we will be back to fill our cups again!'" □

HONG KONG BLOCKBUSTER BENEFITS SELF-HELP

The premiere showing on Feb. 1 of "Twinkle, Twinkle Lucky Stars," a blockbuster film that broke records in Hong Kong when it netted over $4 million (US), will benefit Self-Help for the Elderly. Jackie Chan, Samo Hung and Bill Yuen star in the English-subtitled film, to be shown at the Great Star Theatre at 636 Jackson Street.

The Self-Help benefit showings are at 2:15 and 6:45 pm only. Other showings that day are commercial. Advance tickets at $4 for adults and $2.25 for children under eleven at Self-Help, 640 Pine Street, Ms. Po Yee, 982-9171, ext. 39. The premiere is sponsored by Self-Help's fundraising chairperson, Leonard Ho.

Miss Chinatown Fashion Show Tickets Available

SAN FRANCISCO - The Miss Chinatown, USA fashion show sponsored by the Chinese Chamber of Commerce will be held at the Hyatt Regency in the Embarcadero Center on Mar. 8 at noon.

The women's and men's fashions will include day-wear by Courtoue and Walter Fong, beach-wear by Cale Thomas, evening-wear by Janice Lee-Environment, and furs by Richard Friedman.

Tickets are $50, $35 and $25. For reservations contact Emma Louie or Tin Shew Tong at 827 Grant Ave. or call 982-3762.

Chinatown YMCA Offers After-School Program

SAN FRANCISCO - The Chinatown YMCA is offering an after-school educational program for pupils ages 8-14. The program, which meets weekdays from 3:30 to 5:30 pm and begins Feb. 5, will offer English language sessions, sports, field trips, arts and crafts. Fee for youth members is $45 per semester, $50 for non-members. (982-4412)

Friendship Group Announces Summer Course in China

SAN FRANCISCO - The US-China People's Friendship Association is sponsoring a Chinese language course at the Beijing Language Institute this summer. The program includes 6 weeks of study and 13 days of travel. Students at all levels are accepted. Academic credit is available. For a brochure, write USCPFA, 50 Oak St., SF, CA. 94102 or call 863-0537.

CHINESE PRESS

China Drafts Bankruptcy Law

China is drafting a law on enterprise bankruptcy as part of the country's economic reforms. The newspaper *Legal News* said the State Council appointed a team last February to work on a draft. The team consists of lawyers, economists, banking officials and decision-makers of the government. A draft of the law has been completed and is now under discussion before revision *(China Daily)*

Hong Kong Officials Seizes Huge Drug Haul

Customs officials announced the seizure of 88 pounds of heroin in two unclaimed suitcases at Kai Tak Airport. The luggage had arrived earlier from Bangkok. Officials said the suitcases contained 68 packets of what they believed was 80 percent pure heroin, with a street value of more than US$5 million. Customs Superintendent Vincent Poon said no arrests had been made, and an investigation was continuing. Poon said such pure heroin was not common in Hong Kong, and officials suspected it might have been en route to another destination. "It's one of the biggest, if not the biggest seizures," said Philip Bruce, a customs spokesman. *(China Daily)*

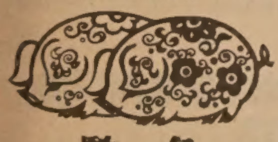
Taiwan Approves Tariff Reduction

Taiwan's Legislative Yuan approved the revision of tariff regulations Jan. 14 to lower import duties on 197 goods beginning this year. The revision will also cut maximum tariffs from the current 75 to 67 percent. Most of the import items affected are types of cigarettes, liquor and chocolate products. Other items include sedans, trucks, buses, auto parts and Korean ginseng. The reduction will cost the government $550 million in revenues a year. The move is in keeping with Taiwan's promise to liberalize trade and to lower tariffs on US products. *(The Free China Journal)*

CHINA STATION

A Unique Chinese Restaurant
located in the historic Southern Pacific railroad depot
Featuring an extensive Cantonese menu:
Lunch • Dinner • Late Supper
Banquets • Food to Go
11:30 am-1 am daily
Cocktails 'til 2 am
"Jook" available after 10 pm
eservations Recommended
548-7880
700 University, Berkeley
Free parking, air conditioned, smoking permitted

錦香園
rant Ave., San Francisco, CA 94133
電話：(415)391-1131-2
布娶 喜慶金豬 專車送到



馳名
果粥 生滾各款粥品 港式油條
鬆皮乳豬 明爐火鴨 燒烤鹵味 雲吞細麵 各式煎麵 經濟碟飯 各款米粉 堂食外賣 服務週到
巧製 美味熟餸 欵式新穎 五香鹹肉粽 香甜臘鴨 週年供應
天營業：上午八時至下午六時

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

KUO FENG TOURS invites you to China, Tibet, Japan, and the Orient.

1986 EARLY SPRING SPECIALS
14 days to Beijing, Xian, Shanghai, Guilin, Guangzhou and H.K. Depart 1/5, 2/13, 3/2. Tour conducted in English and arranged by China International Travel Service. Special price of $1975 for all inclusive air/land.

SPRING FESTIVAL
Visit H.K. and Canton during CHINESE NEW YEAR! Departs 2/6. Package includes airfare, train, 3 nights H.K., 3 nights Canton, transfers and visa for $999.

HONG KONG PACKAGES FOR $850 and up
Includes roundtrip air from San Francisco and 5 nights hotel accommodation in Hong Kong

MINI CHINA TOURS
*Canton & Guilin - 6 days - $270
*Canton & Beijing - 7 days - $530

These are full packages including meals, hotels, Chinese speaking guides, transportation starting from H.K. Weekly departures. Short tours conducted in English also available.

WE ARE MOVING TO A NEW LOCATION!
After Thanksgiving our address is: 644 Broadway, Suite 401, San Francisco, CA 94133 (site of the New World Theatre & Ocean City Restaurant) Please come by and visit our new offices!

We book domestic and international airtickets
Call for the lowest airfare

KUO FENG TOURS 國風旅行社
644 Broadway, Suite 401, San Franciso, CA 94133
Tel: (415) 982-0690
Toll-free in California: (800) 821-8177
Nationwide phone toll-free (800) 221-7969
or (212) 431-7323

EVENTS

ONGOING TILL FEB. 15
11 am - 5 pm

"Dancing Ink" calligraphy display by Wang Fang-yu. Chinese Culture Ctr., 750 Kearny St., SF.

ONGOING TILL FEB. 23

"Chinese Jade: The Image from Within," **exhibit of 200 antique jade carvings** that reflect the artistry of carvers who "released the image from within the stone." Pacific Asia Museum, 46 No. Los Robles Ave., Pasadena. (818) 449-2742.

ONGOING TILL MARCH 2

World premiere of **"LBJ,"** a play by Jamal, about a race riot in Vietnam's notorious Long Binh Jail. SF Repertory Theatre, 4147 19th St. Tickets ($7 - $9.50) at BASS, STBS and box office. BASS 762-2277.

ONGOING TILL MARCH 4

Asian Art Museum of SF's **20th anniversary exhibition.** Display of 21 of the finest jades, paintings, lacquers, sculptures and ceramics from the collection. Golden Gate Park, SF. 558-1986.

ONGOING TILL APRIL 5

(Fridays 8:15 pm, Saturdays 2:30 and 8:15 pm, Sundays 2:30 pm)

New bilingual play of the Middle Kingdom, *The Rich Miser.* Features kung fu battle, imperial dance, costumes from Hong Kong. Buddha's Universal Church, 720 Washington St., SF. Ticket info: 982-6116 or 421-3325.

FRI., JAN 31
5:30 pm

Chinese for Affirmative Action's membership reception. Includes report of CAA's activities over the past year, election of new board members, membership renewal and recruitment. Community Room, 17 Walter U. Lum Place, SF. Info: Robin Wu, 982-0801.

5:30 pm

Harvey's Casino Night, sponsored by Square & Circle Club and St. Mary's Chinese Center. Includes buffet dinner. Empress of China Restaurant, 838 Grant Ave., SF. $25 at door. Info: Daisy Leong, 236-8157.

8 pm

Asian American Dance Collective performs "Unbound Spirit," a studio hour. Choreography by Tina Misaka, Alleluia Panis, Anna Sun. Centerspace Studio, 2840 Mariposa, SF. $6 advance, $7 door. Repeated 2/1 at 8 pm. Info: 552-8980.

FEB. 1 - MARCH 8
2 pm

Chinese New Year walks led by docents from Chinese Culture Ctr. Includes tastings of traditional foods. 750 Kearny St., SF. $8 adults, $6 under 18. Reservations required. 986-1822.

MON., FEB. 3
12 noon

UC Berkeley's Center for Chinese Studies presents **Colloquium on "The Recent Dynamics of Sino-Soviet Relations"** by Huan Guocang. 64 Barrows Hall, UC Berkeley.

TUES., FEB. 4
6 pm

Center for Chinese Studies of UC Berkeley presents annual **Chinese New Year's Banquet.** Emperor Restaurant, 68 Jack London Sq., Oakland. $15 reg., $10 students. Reservations by Jan. 31: 643-6321.

FRI., FEB. 7
12 noon

UC Berkeley's Center for Chinese Studies presents **Colloquium on "The State of Chinese Military Studies"** by Prof. Harlan Jenks of the Dept. of National Security Affairs. 64 Barrows Hall, UC Berkeley.

Subscribe to East/West

Racial violence, bilingual education, immigration and human services are just a few of the issues that affect Asian Americans today. A new Asian play production, an Asian star athlete making it to a pro team, the trials or triumphs of minority businesses--all these contribute to the overall Asian experience.

That is why people who want to keep in touch with the Asian American scene read *East/West.*Its pages are loaded with news and human interest features that you won't find in major dailies. And they are all written with strict adherence to the highest journalistic standards and a sensitivity towards minorities that is so lacking in many other papers.

To join the group of concerned and discerning *East/West* subscribers, fill in the form below and return to *East/West*, 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA, 94108.

Enclosed is my check for $_____. Please send me a ___one-year $15 ___two-year $28 ___three-year $40 subscripton to *East/West.*

NAME_____

ADDRESS_____

CITY_____STATE_____ZIP_____

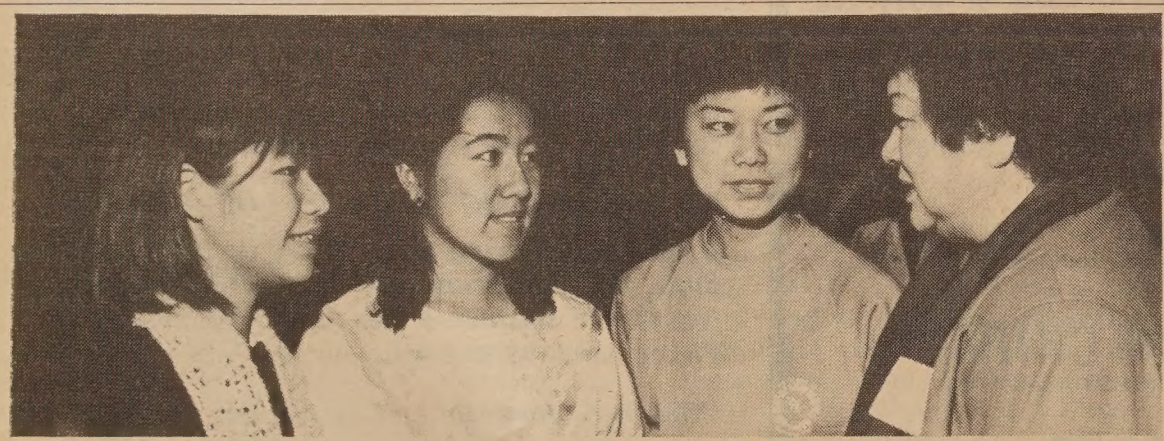
Hong Kong Film Benefits Self-Help For Elderly

SAN FRANCISCO - "Twinkle, Twinkle Lucky Stars," with English subtitles, will premiere Feb. 1 at Great Star Theater, 636 Jackson St., to benefit Self-Help for the Elderly.

The Hong Kong produced film features Jackie Chan, Samo Hung and Bill Yuen.

The film will be shown at noon, 2:15, 4:30, 6:45 and 9:00 pm. Tickets are $4 for general admission and $2.25 for children under 11.

For advance tickets contact Ms. Po Yee Au at 640 Pine St. or call her at 982-9171 ext. 39.



SQUARE AND CIRCLE CLUB SCHOLARSHIP WINNERS

Dorothy Wong (r.), president of the Chinese women's service organization, the Square and Circle Club, presented four $250 scholarship awards recently. Pictured (l. to r.) are winners Helene Lau, Ming-Wai Leung, and Karen Liu. Another winner was Helen Tang. the 61-year-old Square and Circle Club has been involved with City College for more than 20 years. The club's motto, derived from a Chinese coin with a square at its center, is: "In deeds be square, in knowledge all round." (Photo by John Fung)

Mayor Replies To Request For More Police Patrols

SAN FRANCISCO - Mayor Dianne Feinstein, in a letter to the Chinese Chamber of Commerce, said that she would ask police chief Frank Jordan to "reopen the adequacy of footbeats in the Chinatown area."

The mayor's letter was a reply to the chamber of commerce's plea to make a top priority of the police department the investigation of the kidnapping and robbery of a long-time Chinatown businessman and his family earlier this month.

STATE OF CALIFORNIA DEPARTMENT OF CORRECTIONS NOTICE TO CONTRACTORS

Proposals are sought for the construction and installation of an 11 mile water pipeline and tanks to serve the new 3,034 bed level II State Prison at Kings County Avenal, California. The work is as specified in Bid Package V. Sealed proposals will be received at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 95814, until 4:00 p.m. February 13, 1986, at which time they will be publicly opened and read.

The scope of work includes approximately 11 miles of pipeline, an 80,000 gallon surge tank and 2 million gallon storage reservoir. All components shall be compatible with transmission of treated potable water from the San Luis Canal, over the Kettleman Hills to the Prison, one mile south of the City of Avenal. This shall include cathodic protection systems, isolation valves, air/vacuum relief valves and flow control valves. The pipe consists of 14 and 18 inch diameter classes 100-500. Construction will require boring and jacking under Interstate Route I-5 as well as Skyline Boulevard. Routing includes both steep, mountainous terrain and crossing through the City of Avenal. The scope of work includes all support, construction and finishes to produce a complete system.

Plans and specifications may be seen at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 95814; at area builders exchanges; minority associations in the project vicinity. Contact the Minority and Women Business Enterprises Coordinator, in the Department of Corrections, Planning and Construction Division, (916) 324-8574 or the Department of Corrections, Contract Services Unit, (916) 324-4914 for the location of State plan rooms in the project vicinity.

Plans and specifications and a bid proposal form may be obtained only from the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 95814. No bid will be considered unless it is made on the State's proposal form which is non-transferable.

A prebid conference is scheduled for January 29, 1986, 1:30 p.m. at the Creekside Inn on Skyline Boulevard at the East entrance of the City of Avenal.

Successful bidder(s) will be required to furnish a Payment Bond and Performance Bond as prescribed by law.

Preference will be granted to bidders properly approved as "small business" in accordance with Section 1896, et seq., Title 2, California Administrative Code. Application for the preference must be submitted to the Office of Small and Minority Business, 1808 14th Street, Suite 100, Sacramento, California 95814, by the close of business on the day of the bid opening date.

In accordance with State law and consistent with the Department of Corrections' policy to utilize minority and women owned business enterprises in all aspects of contracting to the maximum extent feasible, a minority business enterprise participation goal of 13 percent and a women business enterprise participation goal of 3 percent of the contract bid price is required for this project.

The Department of Corrections reserves the right to reject any or all bids, to waive any irregularity in any bid, and to award a contract for any part or the whole of the project.

GENERAL PREVAILING WAGE RATES COUNTY OF KINGS

In accordance with the provisions of Section 1773 of the Labor Code, the Department of Corrections has ascertained that the general prevailing rate of wages applicable in the county in which the work is to be done is as determined by the Director of Industrial Relations effective the same date as the plans and specifications. Copies of the general prevailing wage rates are on file at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Sacramento, California 95814.

An unofficial estimate for the project is $4,100,000.

A 10% bid bond and prequalification of bidders per the Public Contract Code are required.

CLASSI-ADS

NURSE, RN

P/T for Home Health Agency. Bilingual Cantonese needed. Self Help For The Elderly Home Care, 640 Pine St., SF 94108. 982-9171.

IT PAYS TO ADVERTISE IN EAST/WEST- CALL 781-3194

$60.00 PER HUNDRED PAID for remailing letters from home! Send self-addressed, stamped envelope for information/application. Associates, Box 95-B, Roselle, NJ 07203.

Secretary/Administrative Asst. for real estate investment and property management company near Oakland Chinatown. Minimum 2 years clerical experience or related college. Bookkeeping, telephone and good English skills required. Bilingual (Cantonese/English) and computer experience helpful. Types 50 wpm. Salary $15,000/year plus health benefits.. Resume to: Amber Investment Co., 132 - 9th St., suite 200, Oakland 94607.

BE MY PEN FRIEND!

Young Philippine woman planning to visit US seeks male friend. Rina Baun; Atioc, San Miguel; Tarlac, PHILIPPINES.

POLICE OFFICER

$2142-$2603/Mo.

Lateral & Academy Graduates only. Graduation from high school or GED. 21 yrs of age Additional qualifications & information on request. Apply with the City of Pittsburg, Personnel Dept, 2020 Railroad, Pittsburg 94565. (415)439-4870. Deadline 2-10-86. EOE m/f/h.

GOVERNMENT JOBS $16,040-$59,230/yr. Now Hiring. Call 805-687-6000 Ext. R-5469 for current federal list.

Recreation Leader--Playgrounds

City of South San Francisco

Salary: $4.25-$5.15/hr. 30-37 hrs/wk. CA drivers lic. & standard First Aid card issued by the American Nat'l Red Cross required. Exp. in work dealing with youth activities. For more info call 877-8560

1984 AUDI 5000S TURBO

Immaculate luxury auto. Low mileage. Loaded with all extras, leather, cassette, etc. Must sacrifice. $17,700 or make offer. Tel. (415) 931-9839.

COOK-CARETAKER

for isolated rice farm residence in Sacramento Valley. All necessity provided in addition to salary. Multiple talents required. Single applicants only. Contact Chaney (415) 472-3811 bus. hrs.

Chinatown Service Center., a nonprofit social service agency, is seeking applicants for:

Community Serv. Coordinator

Vocational Counselor

Teacher/Counselor

Applicants must be bilingual in Chinese & English. For info. call (213) 680-9955 or send resume to Chinatown Serv. Ctr., 600 N. Broadway, A, Los Angeles, Ca 90012, ATTN: D. Ching.

$1,250 WEEKLY HOME-MAILING PROGRAM! Guaranteed earnings. Start immediately FREE DETAILS, Rush stamped, self-addressed envelope to: S & B-P, 804 Old Thorsby Road, Clanton, Alabama 35045

RECREATION

Preschool Recreation Leader

City of South San Francisco

Salary: $4.25-$5.17/hr. CA drivers lic. & standard First Aid card issued by the American Nat'l Red Cross required. Exp. working wtih youth activities. 15-30 hrs/wk. For info call 877-8560

Sales

Textbook Sales

Major publisher has a full-time opening for a Sales Rep in the Bay Area to promote elementary educational materials. Teaching experience required, educational experience preferred. Send resume to: Personnel, Houghton-Mifflin Co., 777 California Ave., Palo Alto, CA 94304.

BUSINESS

FOR SALE:

WIS Cultivated Ginseng
Call or write for price quote
Deisinger's Ginseng
Star Route, White Lake, WI
54491. 715-882-2161

CHINESE RESTAURANT

In beautiful Santa Rosa, 54 miles from San Francisco, netting $100,000 per year. Owner retiring. Contact Agent at (707) 579-4545. 725 College Avenue, Santa Rosa, CA 95404. Attn: Baron.

OFFICE RENTAL

In the heart of Chinatown, 2 office rooms for rent. Very suitable for attorneys, real estate, insurance. For further information, call (415) 775-3245 or 661-3267.

STATE OF CALIFORNIA DEPARTMENT OF CORRECTIONS NOTICE TO CONTRACTORS

Proposals are sought for construction of Housing Foundations, Bid Package 2A for the Department of Corrections Northern California Women's Facility, San Joaquin County. Sealed proposals will be received at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 94283-0001 until 4:00 p.m. February 18, 1986, at which time they will be publicly opened and read.

This project comprises the construction of housing foundations consisting of formwork, sleeving for mechanical and electrical work, cast-in-place concrete foundations and slab-on-grade, and utility connections.

Plans and specifications may be seen at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 94283-0001; at area builders exchanges; and minority associations in the project vicinity. Contact the Minority and Women Business Enterprises Coordinator, in the Department of Corrections, Planning and Construction Division, (916) 324-8559 or the Department of Corrections, Contract Services Unit, (916) 324-4914 for the location of State plan rooms in the project vicinity.

Plans and specifications and a bid proposal form may be obtained only from the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 94283-0001. No bid will be considered unless it is made on the State's proposal form which is non-transferable.

A prebid conference is scheduled for February 5, 1986, 9:30 a.m. at the Northern California Youth Center, Central Administration Building, Training Room No. 125, 2650 South Newcastle Road, Stockton, California. From Highway 99, take Arch Road east for approximately 1 mile, then turn south on South Newcastle Road to the facility.

Successful bidder(s) will be required to furnish a Payment Bond and Performance Bond as prescribed by law.

Preference will be granted to bidders properly approved as "small business" in accordance with Section 1896, et seq., Title 2, California Administrative Code. Application for the preference must be submitted to the Office of Small and Minority Business, 1808 14th Street, Suite 100, Sacramento, California 95814, not less than five (5) days in advance of the bid opening date.

In accordance with State law and consistent with the Department of Corrections' policy to utilize minority and women business enterprises in all aspects of contracting to the maximum extent feasible, a minority business enterprise participation goal of 13 percent and a women business enterprise participation goal of 3 percent of the contract bid price is required for this project.

The Department of Corrections reserves the right to reject any or all bids, to waive any irregularity in any bid, and to award a contract for any part or whole of the project.

GENERAL PREVAILING WAGE RATES COUNTY OF SAN JOAQUIN

In accordance with the provisions of Section 1773 of the Labor Code, the Department of Corrections has ascertained that the general prevailing rate of wages applicable in the county in which the work is to be done is as determined by the Director of Industrial Relations effective the same date as the plans and specifications. Copies of the general prevailing wage rates are on file at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Sacramento, California 94283-0001.

An unofficial estimate for the project is $800,000.00

A 10% bid bond and prequalification of bidders per the Public Contract Code are required.

STATE OF CALIFORNIA DEPARTMENT OF CORRECTIONS NOTICE TO CONTRACTORS

Proposals are sought for construction of Housing Precast and Structural Steel Bid Package 2B for the Department of Corrections Northern California Women's Facility, San Joaquin County. Sealed proposals will be received at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 94283-0001 until 4:00 p.m. February 18, 1986, at which time they will be publicly opened and read.

This project comprises supply and erection of precast concrete walls, beams and columns, floor and roof planks, structural steel supporting roof, sealants, metal deck, and other related work.

Plans and specifications may be seen at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 94283-0001; at area builders exchanges; and minority associations in the project vicinity. Contact the Minority and Women Business Enterprises Coordinator in the Department of Corrections, Planning and Construction Division, (916) 324-8559 or the Department of Corrections, Contract Services Unit, (916) 324-4914 for the location of State plan rooms in the project vicinity.

Plans and specifications and a bid proposal form may be obtained only from the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 94283-0001. No bid will be considered unless it is made on the State's proposal form which is non-transferable.

A prebid conference is scheduled for February, 5, 1986, 9:30 a.m. at the Northern California Youth Center, Central Administration Building, Training Room No. 125, 2650 South Newcastle Road, Stockton, California. From Highway 99, take Arch Road east for approximately 1 mile, then turn south on South Newcastle Road to the facility.

Successful bidder(s) will be required to furnish a Payment Bond and Performance Bond as prescribed by law.

Preference will be granted to bidders properly approved as "small business" in accordance with Section 1896, et seq., Title 2, California Administrative Code. Application for the preference must be submitted to the Office of Small and Minority Business, 1808 14th Street, Suite 100, Sacramento, California 95814, not less than five (5) days in advance of the bid opening date.

In accordance with State law and consistent with the Department of Corrections' policy to utilize minority and women business enterprises in all aspects of contracting to the maximum extent feasible, a minority business enterprise participation goal of 13 percent and a women business enterprise participation goal of 3 percent of the contract bid price is required for this project.

The Department of Corrections reserves the right to reject any or all bids, to waive any irregularity in any bid, and to award a contract for any part or the whole of the project.

GENERAL PREVAILING WAGE RATES COUNTY OF SAN JOAQUIN

In accordance with the provisions of Section 1773 of the Labor Code, the Department of Corrections has ascertained that the general prevailing rate of wages applicable in the county in which the work is to be done is as determined by the Director of Industrial Relations effective the same date as the plans and specifications. Copies of the general prevailing wage rates are on file at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Sacramento, California 94283-0001.

An unofficial estimate for the project is $3.4 million.

A 10% bid bond and prequalification of bidders per the Public Contract Code are required.

REAL ESTATE

Men's Clothing Store and Tailoring. San Mateo. $125,000. Excellent long established business. Quest Real Estate. (415) 343-4824.

4 story apartment bldg, 6 unit in Sacramento River Delta near Sacramento. $99,000. Write Waterworth, 4 Admiral Dr. Unit 426, Emeryville, CA 94608.

Mill Valley Redwood Retirement Center. Healthy 62 yrs. or older. Vera Madison (415) 383-2741. EPPTY EOE

FOR SALE

2 brand new 3-bedroom flats in Richmond District. Owner will help with financing. 664-7900

LEGAL

ORDER TO SHOW CAUSE FOR CHANGE OF NAME
No. 845695
IN THE SUPERIOR COURT OF THE STATE OF CALIFORNIA IN AND FOR THE COUNTY OF SAN FRANCISCO
In the Matter of the Application of
VINCENT LEW
For Change of Name.

The application of VINCENT LEW for change of name, having been filed in Court, and it appearing from said application that VINCENT LEW has filed an application proposing that her name be changed to VINCENT LOUIE

Now, therefore, it is hereby ordered and directed, that all persons interested in said matter do appear before this Court in Department 1 on the 31st day of January, 1986, at 9:00 o'clock a.m. of said day to show cause why the application for change of name should not be granted.

It is further ordered that a copy of this Order be published in the East/West Chinese American Journal, a newspaper of general circulation printed in said county, at least once each week for four successive weeks prior to the day of said hearing.

Dated this 10th day of September, 1985
VICTOR M. CAMPILONGO
Assistant Presiding Judge of Said Superior Court
VINCENT LEW
1917 Larkin Street
San Francisco, CA 94109
Applicant in propia persona
Pub.Dates:Jan. 9, 16, 23, 30,1986

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 94287
The following person(s) is (are) doing business as Kim Cuong Jewelry, 748 Larkin Street, San Francisco, CA 94109:
Nam Van Ho, 600 Stanyan St., #14 San Francisco, CA 94117.
Date registrant(s) commenced business: 02/28/86.
This business is conducted by an individual.
Signed: Nam Van Ho
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Jan. 07, 1986.
Pub. dates: Jan.23,30,Feb.6,13,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 94398
The following person(s) is (are) doing business as Hunan Court, 2227 Polk Street, San Francisco, CA 94109:
Celesta H.L. Tung, 35 Lake View Dr. Daly City, CA 94015.
Frank Wong, 6112 California St., #1, San Francisco, CA 94121.
Bie Lie, 6112 California St., #1 San Francisco, CA 94121.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Celesta H.L. Tung
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Jan. 10, 1986.
Pub. dates: Jan.16,23,30,Feb.6,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 94734
The following person(s) is (are) doing business as Business Is Blooming, 685 Ellis Street, San Francisco, CA 94109:
Robert H. Rawley, 345 Church St. 2-C, San Francisco, CA 94114.
Robert J. Denty, 2609 High St., Oakland, CA 94619.
Date registrant(s) commenced business: 03/01/84.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Robert H. Rawley
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Jan. 23, 1986.
Pub. dates: Jan.30,Feb.6,13,20,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 94770
The following person(s) is (are) doing business as Manus Service Co., 1550 California St., #6, San Francisco, CA 94109:
Ronald C. Hubert, 1550 California St., #6, San Francisco, CA 94109.
Date registrant(s) commenced business: 01/24/86.
This business is conducted by an individual.
Signed: Ronald C. Hubert
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Jan. 24, 1986.
Pub. dates: Jan.30,Feb.6,13,20,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 94199
The following person(s) is (are) doing business as Beijing On Irving Restaurant, 1030 Irving Street, San Francisco, CA 94122:
Sherman Tsou, 1118 Noriega St., San Francisco, CA 94122.
Yen-Teh Ho, 143 Abbot St., Daly City, CA 94014.
Date Registrant Commenced Business - 4/1/86.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Sherman Tsou
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Jan. 3, 1986.
Pub. dates: Jan. 9, 16, 23, 30,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 94200
The following person(s) is (are) doing business as Chang International, 674 36th Avenue, San Francisco, CA 94121:
Matthew Yuan Zhong Zhu, 674 36th Ave., San Francisco, CA 94121.
Cheong U Cheong, 674 36th Ave., San Francisco, CA 94121.
Date Registrant Commenced Business - 1/3/86.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Matthew Zhu
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Jan. 3, 1986.
Pub. dates: Jan. 9, 16, 23, 30,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 93646
The following person(s) is (are) doing business as Junior's World, 339 Clement St., San Francisco, CA 94118:
William Lue, 315 Clement St. San Francisco, CA 94118.
Christina Lue, 315 Clement St. San Francisco, CA 94118.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by husband and wife.
Signed: William Lue
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Dec. 9, 1985.
Pub. dates: Jan. 9, 16, 23, 30,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 93769
The following person(s) is (are) doing business as General Plastics Enterprise, 820 Vallejo St., San Francisco, CA 94133:
Koun Tan Sieng, 318 N. Chandler Ave., #4, Monterey Park, CA 91754.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Koun Tan Sieng
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Dec. 12, 1985.
Pub. dates: Jan. 9, 16, 23, 30,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 94051
The following person(s) is (are) doing business as Zwick, 1167 Mission St., San Francisco, CA 94103:
Todd Zwick, 1322 - 12th Avenue, San Francisco, CA 94122.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Todd Zwick
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Dec. 27, 1985.
Pub. dates: Jan. 9, 16, 23, 30,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 94066
The following person(s) is (are) doing business as Chou's Child's World, 1643 Polk St., San Francisco, CA 94109:
Charles S.L. Chou, 110 Dennis Dr Daly City, CA 94015.
Stephenson S.L. Chou, 296 Alta Loma Ave., Daly City, CA 94015.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Charles S.L. Chou
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Dec. 27, 1985.
Pub. dates: Jan. 9, 16, 23, 30,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 94115
The following person(s) is (are) doing business as Multi-Financial Services, 166 Geary St., #1208, San Francisco, CA 94108:
Lamberto Bitanga, 880 Lincoln Center Dr., Foster City, CA 94404.
Marvin Kaiming Wong, 880 Lincoln Center Dr., Foster City, CA 94404.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Marvin Kaiming Wong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Dec. 30, 1985.
Pub. dates: Jan. 9, 16, 23, 30,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 94131
The following person(s) is (are) doing business as Eagle Computer Electronics, 233 Talbert Street, San Francisco, CA 94134:
Jobeen Tsang, 233 Talbert St., San Francisco, CA 94134.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Jobeen Tsang
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Dec. 31, 1985.
Pub. dates: Jan.30,Feb.6,13,20,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 94382
The following person(s) is (are) doing business as D & C Company, 43 Spofford Alley, San Francisco, CA 94108:
Cheuk Yu Chow, 658 11th Avenue, San Francisco, CA 94118.
Diana L. Cheng, 708 Sacramento St., San Francisco, CA 94108.
Registrants commenced to transact business: 1/13/86.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Diana L. Cheng
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Jan. 09, 1986.
Pub. dates: Jan.16,23,30,Feb.6,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 94261
The following person(s) is (are) doing business as Sunley Produce Distributors, 583 Sawyer St., San Francisco, CA 94134:
Tong Tsang, 583 Sawyer St., San Francisco, CA 94134.
Francis W.W. Kwok, 1335 8th Ave. San Francisco, CA 94122.
Registrants will commence business on 1-15-86.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Tony Tsang
Francis Kwok
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Jan. 06, 1986.
Pub. dates: Jan. 9, 16, 23, 30,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 94473
The following person(s) is (are) doing business as Sun Shade, 1 Embarcadero Ctr., Street Fl., San Francisco, CA 94111:
Tien Chu Hao, 2575 Kavanagh Rd. San Pablo, CA 94806.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Tien Chu Hao
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Jan. 13, 1986.
Pub. dates: Jan.23,30,Feb.6,13,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 94554
The following person(s) is (are) doing business as J M International Co., 820 Vallejo Street, San Francisco, CA 94133:
Koun Tan Sieng, 822 Vallejo St., San Francisco, Ca 94133.
Jairaj Nankani, 215 Western Ave. London W3opS England.
Date registrant(s) commenced business: 01/16/86.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Koun Tan Sieng
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Jan. 16, 1986.
Pub. dates: Jan.30,Feb.6,13,20,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 94620
The following person(s) is (are) doing business as Kon Fa Company, 775 Vallejo Street, San Francisco, CA 94133:
Lieuw Kon Fa, Inc. 775 Vallejo Street, San Francisco, CA 94133.
State of Incorporation-Florida.
Date registrant(s) commenced business: 01/28/86.
This business is conducted by a corporation.
Signed: Lieuw Kon Fa, Inc.
Joen-En Lieu-On, President
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Jan. 21, 1986.
Pub. dates: Jan.23,30,Feb.6,13,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 94621
The following person(s) is (are) doing business as Rose Vietnamese Restaurant, 791 O'Farrell Street, San Francisco, CA 94109:
Phat Duc Truong, 1350 16th Ave., San Francisco, CA 94122.
Date registrant(s) commenced business: 01/21/86.
This business is conducted by an individual.
Signed: Phat Duc Truong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Jan. 21, 1986.
Pub. dates: Jan.23,30,Feb.6,13,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 93989
The following person(s) is (are) doing business as 1. Associated Information Updating Library Looseleaf Service 2. Associated Information Updating. 3. Information Updating. 4. Infotext, 280 Edgehill Way, San Francisco, CA 94127:
Val Z. Zavarin, 280 Edgehill Way San Francisco, CA 94127.
Irene E. Mangubi, 3418 Stewarton Dr. Richmond, CA 94803.
This business is conducted by
Signed: Valentina S. Zavarin
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Dec. 23, 1985.
Pub. dates: Jan. 9, 16, 23, 30,1986.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 89876
The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: Rose Vietnamese Restaurant, 791 O'Farrell Street, San Francisco, CA 94109.
The fictitious business name referred to above was filed in County on July 11, 1985
Phat Duc Truong, 1350 16th Avenue, San Francisco, CA 94122.
Quan Yen Duong, 1236A Jackson Street, San Francisco, CA 94109.
This business is conducted by a general partnership
Signed: Phat Duc Truong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on January 21, 1986.
Pub.Dates:Jan.23,30,Feb.6,13,1986

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 94132
The following person(s) is (are) doing business as Eagle Construction Co., 233 Talbert Street, San Francisco, CA 94134:
Jobeen Tsang, 233 Talbert St., San Francisco, CA 94134.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Jobeen Tsang
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Dec. 31, 1985.
Pub. dates: Jan.30,Feb.6,13,20,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 94141
The following person(s) is (are) doing business as Man Hing Lung Import & Export Ltd., 4335 Lincoln Way, San Francisco, CA 94122:
Felix Y. Tse, 4335 Lincoln Way, San Francisco, CA 94122.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Felix Y. Tse
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Dec. 31, 1985.
Pub. dates: Jan. 9, 16, 23, 30,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 94174
The following person(s) is (are) doing business as New Asia Restaurant, 3721 Geary Blvd., San Francisco, CA 94118:
William V. Tsao, 335-22nd. Ave., San Francisco, CA 94121.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: William V. Tsao
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Jan. 02, 1986.
Pub. dates: Jan.16,23,30,Feb.6,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 94175
The following person(s) is (are) doing business as China Moon Cafe, 639 Post Street, San Francisco, CA 94109:
Barbara Tropp, 776 - 25th Ave., San Francisco, CA 94121.
Douglas F. Wong, 776 - 25th Ave. San Francisco, CA 94121.
Date registrant(s) commenced business: 02/01/86.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Douglas F. Wong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Jan. 02, 1986.
Pub. dates: Jan.23,30,Feb.6,13,1986.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 067508
The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: Star Graphic & Designs, 1651 - 10th Ave., San Francisco, CA 94122.
Betty K. Fung, 1651 - 10th Ave., San Francisco, CA 94122.
The fictitious business name referred to above was filed in County on February 8, 1983.
This business was conducted by
Signed: Betty K. Fung
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on January 21, 1986.
Pub.Dates:Jan.30,Feb.6,13,20,1986.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 70853
The following person have abandoned the use of the fictitious business name: J.E. LOWDEN & COMPANY, Suite 431 Merchants Exchange Building, 465 California Street, San Francisco, CA 94104.
The fictitious business name referred to above was filed in County on June 28, 1983.
William Francis Bosque, 3301 Ocean Avenue, San Francisco, CA 94132.
This business was conducted by an individual
Signed: William Francis Bosque
Sole Proprietor
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on January 8, 1986.
Pub.Dates:Jan.23,30,Feb.6,13,1986

說故事　講歷史

第三十三章

隋朝的統一

胡靜廬

隋文帝的重要政治經濟方面的改革，可以歸納爲以下的幾項有力的措施。

「改革官制」是建立一整套嚴密的統治機構的基礎。隋文帝即帝位（公元五八一年）後，馬上廢除了北周的官制。他綜合前代各種制度的得失，有沿有革的厘定成隋制。把中央精簡爲尚書、門下（管宮廷內務）、內史（掌管人事）三省（省等於現在的部。日本沿用中國的制度現在還稱部爲省，如外交部爲外務省，教育部爲文部省等），作爲中央最高的政權機關。長官是尚書令。副的是左、右僕射。尚書省下設吏部、禮部、兵部、度支（財政）、工部等六曹，每曹設尚書一人。地方的官制，也把州、郡、縣三級制改爲州、縣兩級制，簡化了地方行政機構，既節省了財政開支，又加强了中央對地方的控制。隋王朝還規定全國官吏的任用權操在吏部，不准由地方官就地自闢僚佐。同時各州縣佐官，每三年一換，不得連任，也不許用本地人，這就使一班豪强士族，無法把持本地區的政權。消除了自東晉、南北朝以來地方官制的紊亂無法的現象，加强了中央集權，有利於全國統一。

「建立科舉制度」，廢棄了魏晉以來按照門第高低，傳統的社會聲望爲標準的選用官吏的「九品中正制」，改行考試的辦法，實行以才選人。還設立秀才，明經兩科，確立了科舉制度，也放寬了取錄標準，同時也把錄取和任用的權力都集中在中央，在一定程度上，限制了門閥大族對選舉的把持，爲士族，庶人參加政權開辟了道路，受到當時讀書人的擁護，擴大了中央統治的基礎。

「改革兵制」，隋文帝對北周寓兵於農、兵農合一的「府兵制」（府兵是挑選有勇力的農民當兵，平時他們從事生產，免除本身的租稅，農閒時接受軍事訓練，作戰時由鄰居六家，供應他們的軍需進行了改革。進一步把府兵制和「均田制」（人民計口受田）結合起來。府兵在州縣落籍，墾種田地，與人民同等待遇。一面保留軍籍，輪番宿衛。改由所屬州縣管理，把原來統率府兵的十二衛大將軍，只負責統領京師輪值禁衛的府兵。既防止將專其兵，培養私人武力，又減輕了人民對軍費的負擔。這些措施，使久苦兵禍的地方，得到很大的利益。

下午茶座

中東三大火頭必要分別處理

我們幾位朋友談到今年國際局面，大家都認爲首先應致力解決中東問題。甲君說：「中東問題已不限於中東局部地區。巴勒斯坦和伊朗、黎巴嫩的一些恐怖份子已在全球各地四面出擊。聖誕節期間在羅馬和維也納國際機場中，恐怖份子亂槍掃射候機乘客，雖然目標是以色列航空公司，但傷亡者却是許多與以航全無關係的旅客。的確令人齒寒。顯出恐怖份子的無良和技窮。」

我說：「中東局面縱錯複雜，世界列強不是不願出來調停，聯合國也出盡力量，可是大家都感覺到不知如何下手。」

朋友丙說：「我看中東三個大火頭要分別處理。（所指的是以色列——巴勒斯坦之爭、伊拉克和伊朗的持久戰、黎巴嫩的十年內戰。）兩伊戰事和黎巴嫩的內爭要鄰近的回教國家出面調停，沙地阿拉伯更要多出錢出力。棘手的倒是以色列和巴勒斯坦人之爭。今天巴勒斯坦人認爲國家已被猶太人所亡，民族已被趕絕，在戰場上求勝無望，在政治上求存也好像無人支援，只好組織恐怖暴力活動。」

乙：「巴勒斯坦人憎恨猶太人，應當在以色列本土活動，不應在公海上刦船，在歐陸上刦機，在別國機場上襲擊無辜旅客？」

丙君說：「他們不是這樣看，巴勒斯坦偏激份子認爲美國和西歐一些國家是以色列的後台，支持猶太人復國運動，所以絕不介意在歐美各地進行暴力活動。」

我說：「以色列國內對恐怖份子防範森嚴，巴勒斯坦偏激份子實在不易隨意活動。」

丙君繼續說：「我看今天唯一解決辦法是以色列和巴勒斯坦劃地分治。巴人要承認以色列的存在，而軍力雄厚的以色列也要讓巴勒斯坦人有自己的土地復國。大家都要退一步，否則長打下去，必然兩敗俱傷。」

我說：「我們看到中東混亂的局面，回顧中國台灣海峽兩方，在這三十年來金門馬祖海面由激烈爭戰到『單打雙停』、『互送紙彈』，由炮戰到罵戰再到互賀春節、全面停火。雖然許多急於統一之士仍嫌和平進度緩慢，但比起中東飽受戰火災害的人民來說，中國由戰到和的演變算是理想極了。」（陳志福）

燼餘拾掇

政工幹部訓練

抗戰開始後，在總動員令下，各省地方部隊，作爲國軍的預備隊、後備隊是必然的。江西省直屬有八個保安團，隨着又將八個行政督察區的縣自衛隊也整編成二十四個團，一共就有三十二個團，相當於八個師的兵力。團設指導員，大隊（等於國軍的營）設教導員，中隊設政訓員，一下子就要培訓近五百人以上，在管教的人力上是不可能一次辦到的。

雖然當時有大批的流亡學生和知識青年，幹部來源沒有問題，我們籌備成立了政訓幹部訓練班，班址也有休學的匡廬中學可以利用集訓。班主任由省保安司令熊式輝主席掛名，政訓處長蕭淑宇兼教育長，我以主管科長的身份主持教務工作，我們去流亡青年收容站登記面試，區分大專學校程度和中專學校程度，一次就挑選了第一期學員二百人，限期入伍。

編隊的管理人員隊長們，都臨時由保安處教導大隊調用，政治指導員，就有科裡的三個股長。每隊學員分爲小組，就以選用的大專學生担任組長。抗戰初期，愛國熱情都是高昂的，生活紀律都能自覺遵守，管理上沒有發生過困難。

教務是訓練中心，我的身份，必須把這個担子全部挑起來。像軍事常識、中日關係史、一般政治常識等的教師，我是從部隊軍官、機關職員、學校教師中遴聘担任的。唯獨軍隊政工，因爲有北伐統一以後，（北伐戰爭後期，因爲清黨反共，把軍隊政工取消了）國軍中政訓員只是文化教員，教教識字，講講軍人守則，有點精神講話、日課問答等等，就是敷衍故事的了。我們適應抗戰形勢的需要，必定要編一本實用的政工教材，真正能指導行動的。可是一個藍本也沒有。我集合科裡幾個股長商量撰寫講義的大綱，滿以爲訓練調查兩個股軍來自紅軍，他們是比較有經驗的。豈知那套打土豪分田地的階級鬥爭手法，在民族戰爭中應用不上，即使策反的方法，也只能在國內戰爭，語言文字相通的情形下可以利用，對日戰爭中的前綫部隊，也無從發生作用。（中央有對敵宣傳，製發大量日文的宣傳品在前綫分發）只有紅軍中實行的優待俘虜，自覺紀律的一些方法經驗，是可以採取的。

最後我去求教於蔣經國先生，他非常熱忱，非常積極，不厭其詳的對我介紹了蘇聯軍隊中的政治工作。他有親身的體驗，有理論，有分析，有實例，我就根據他的口述，編寫了一本「蘇聯軍隊政治工作」作爲我們參考模仿的規範（這本書出了單行本公開發行了）。我仍舊按照抗日民族戰爭的具體形勢和內容擬訂了一份適於我們中國軍隊—特別是地方部隊政工的實施和運用，成爲本課的講義。由我主講。蔣先生極其負責，他主動在開始講授的時候，親自來教室介紹蘇聯的政工制度，提起了學員們的興趣和重視，在訓練過程中，得到他許多的幫助，授課上發生了很大的作用。

（七十、胡靜廬）

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式爲僑胞服務
取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

珠寶
批發店廉讓。位於三藩市最佳地區。三六二—七九三五。

本報接印凸字名片
全英文每千十九元

東西報
贈送親友名貴大方
國內一年十五元
二年廿八元
三年四十元
國外一年二十元

鳴劍洗
Franklin C. Sing
Complete Insurance Service
61 Brenham Place
S. F., CA 94108 (362-6928)
代理各種保險
人壽、醫療、汽車、樓業、生意、火燭、互助股票投資基金、儲蓄、計劃減入息稅與遺產稅、卅餘年經驗、忠誠服務，如有垂詢，樂意詳細解釋。
花園角樓六十一號
電話：三六二、六九二、三三七、四三三八

梁哲武稅務
TAX
執照　商業簿記　加省
翻譯中英緬越文件
精影標準護照相
代辦貸款
地保官　NOTARY PUBLIC　會計師
Lincoln Leong
751 (B) CLAY ST. S. F. CA.94108
Tel: (415) 781-6561
三藩市金山街七五一號B
INCOME TAX SERVICE　報入息稅　商業簿記

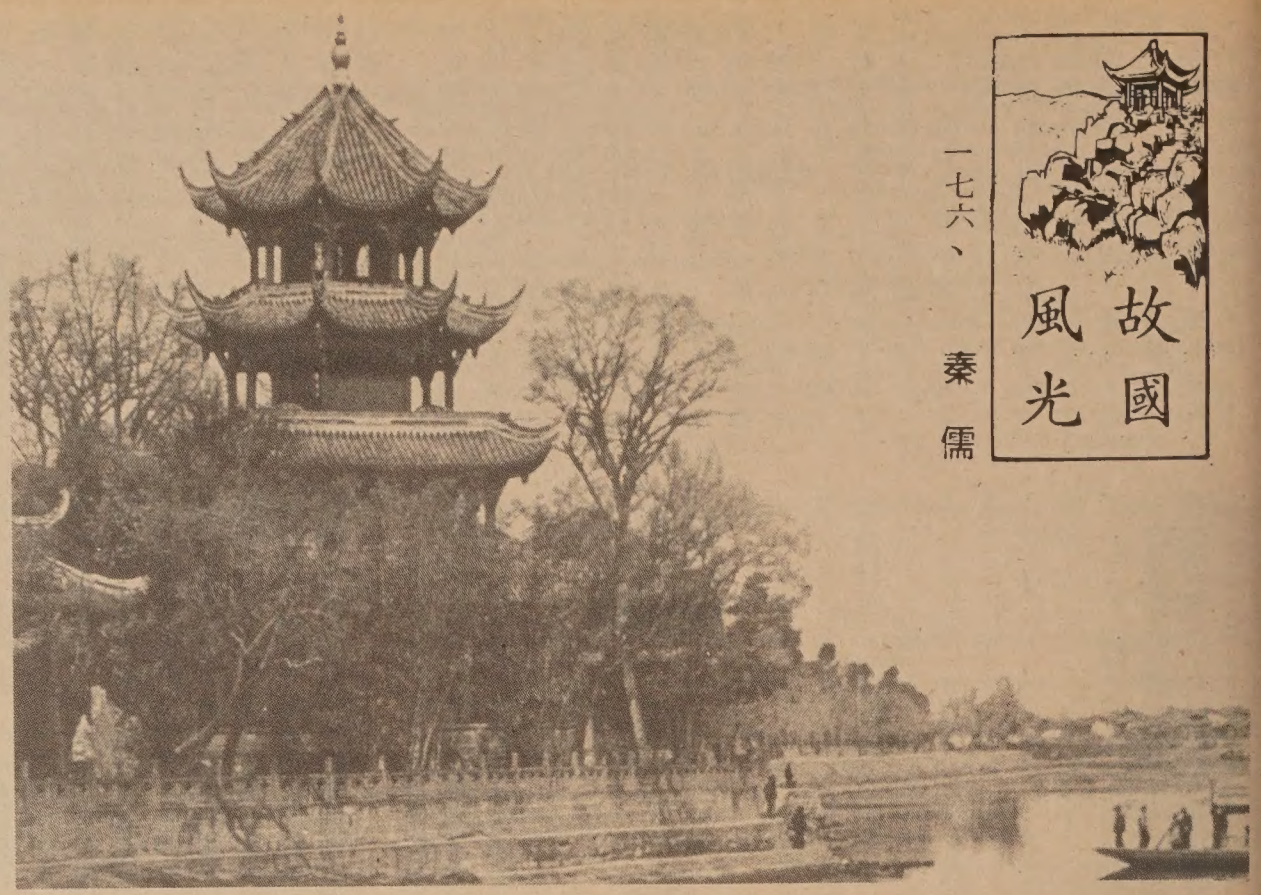
專家　李應潮博士　眼鏡
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento St.
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave 392-4765
各種鐵器及油漆共用器具鎖匙

結仔樂西園牛
Ping Yuen Drug and Mat.
樂西配專　餸熟貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

故國風光

一七六、　秦儒



一七六、成都

成都是中國四川省的省會。處四川盆地，介於岷江、沱江之間。地方平衍，農產富饒，是全蜀最富的區域。在歷史上，曾經六度成爲帝王都會——春秋、後漢時稱蜀國，三國時是蜀漢劉備的首都，東晉爲成都國，五代時的前蜀、後蜀（公元九〇七—九六〇年）都是國都。唐朝玄宗避安祿山之亂（公元七五六—七六二年）入蜀，唐僖宗避黃巢之亂（公元八八一—八八五年）都駐蹕在成都，兩次是皇朝的行都，人物之盛，冠於西南。

成都也叫「錦城」，或「錦官城」，在詩人題詠中常常應用，如杜甫詩有：「錦城絲管日紛紛」，「錦官城外柏森森」等名句。關於錦城的由來，有兩種說法：一說是因爲錦江流經成都，故名「錦城」；一說是成都過去是執掌織錦的官衙所在（四川織錦，是名貴的手工藝品，一向用於皇族貴官的服飾），所以叫做「錦官城」。這些我們都不必去深究，不過錦江水清冽，濯錦顏色鮮艷，如果在沱江濯錦，就會顏色暗弱。大概是水質的化學成份有所不同。

成都還有「芙蓉城」的雅號。歷史上有這樣的記錄：五代時後蜀建都在成都，後主孟昶（公元九三四—九六五年）很風雅，他在成都城內遍植芙蓉，每到秋天，四十里花開如錦，因而有「芙蓉城」之稱。現在這都成了陳跡佳話，已經很少見到芙蓉的艷姿了。

錦江在成都城南，水光瀲瀲，行約五里便是「萬里橋」。據傳三國時蜀漢的費禕出使東吳，諸葛亮在這裡爲他送別，費禕感到責任重大，曾經感歎的說：「萬里之行，始於此橋」，後來就以此命名了。過萬里橋東望，綠楊深處，翠竹叢中，有三座玲瓏的樓閣，排列在錦江東岸。中間的「望江樓」四層，又名「崇麗閣」，最爲綺麗，建築的格調是採江南水榭的形式，上兩層爲八角，下兩層却是四角，頗具特色，看去別有風致。每層彩繪浮雕，都很精緻。登樓四望，平疇一碧，遠山如黛，江水東流，波光明媚。宋詩人陸游（放翁）有「劍南山水盡清暉，濯錦江邊天下稀」的歌頌。附近有「百花潭」，詩妓「薛濤井」的遺跡，就在竹林中，有石欄迴護，石碑上題刻「薛濤井」三字。薛濤是唐代有名的詩妓，與當時詩人頗多唱和。相傳她汲這口井的水製作詩箋，紙質細滑，色澤鮮麗，一時詩人爭用薛濤箋書寫作品，特顯高貴，所以詩箋紙也名重一時，現在北京高級文物商店，還有這種粉紅色的「薛濤箋」應世，定價不菲。

A·Z 日用英語　姓名

(三)歐美人士在姓氏上有些跟華人不同的地方，除了上期所說的"中間名"外，還有不少人是父子同名的。例如白朗先生 Mr. John Brown 一向都是用約翰·白朗這個名字，但當他夫婦生下第一個男孩時，他們叫嬰兒小約翰·白朗 John Brown, Jr.（Jr. 是 junior 的簡寫）。因爲現在有了小約翰，所以爸爸便自稱老約翰了 John Brown, Sr.（Sr. 是 senior 的簡寫）。如果他日小約翰也希望自己的兒子同名時，老約翰的孫子便是約翰第三代了 John Brown III .

我可以知道你的名字嗎？May I Know your name?

可以，我叫約翰． Yes, my name is John.

你的名字是… And your name is...

我叫保羅． My name is Paul.

約翰是我兄弟． John is my brother.

（七十一）

中國通訊

濟陽發現西周古墓

出土文物一千餘件

△濟南訊：濟陽縣城北最近發現一座西周古墓，出土文物共一千餘件，包括青銅器廿二件，有方鼎、圓鼎、盤：玉璧和陶器、骨器等。該地已發現距今約三千年的西周古墓十五座。

△上海訊：上海長治浴室近創「中藥蒸汽浴」，由虹口區老藥劑師配活血驅寒的中藥浸於藥池中，室溫升至五十多度，可治感冒及關節炎，對減肥亦有奇效云。

△北京訊：被譽爲研究明清史的寶庫的中國第一歷史檔案館對外開放。該館在一九二五年成立，現藏明清檔案一千萬件。它和殷墟出土文物、敦煌寫經一起，被稱爲十九世紀末東亞三大文明發現。

△台北訊：僑務委員會副委員長朱集禧近表示，僑胞回大陸探親，只要不具政治目的，返回僑居地後不作政治宣傳，仍歡迎回台灣參觀訪問。他強調『海外僑胞回大陸探親掃墓，原本就是人之常情。』

△西安訊：洛川縣博物館從鄉間徵集到三枚明清之際的貨幣：「永昌通寶」是明末李自成一六四三年建立大順政權後所鑄，「利用通寶」和「昭武通寶」是吳三桂在一六七三年稱周王前後所鑄。

△香港訊：一位隱名人士近捐欵一千萬港幣（約一百三十萬美元）給國家文物局，用以資助敦煌莫高窟壁畫的保護工程。該窟有四百多個洞穴，共有壁畫四萬五千多平方米。文物局已定保護方案，把一種鋁合金框架鑲嵌玻璃屏風，固定在畫面上。第一期工作先完成六十窟，預計今年年底可竣工。

△廣州訊：中山醫科大學附屬腫瘤（癌症）醫院近經香港中僑公司提供資金擴建，增設病房，可容六十名病人住院治療。這家醫院是醫療、教學、科研三結合的機構，對鼻咽癌診斷和治療已達世界水平，現接待海外人士來院治理。

全市獨家貢獻
宮幃食譜
養生珍品
正宗佛跳牆
鮑碗鷄鮑翅
皇宮
Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

大埠 金山 奇香麵廠
Kay Heung Co.
12 Beckett Street
San Francisco, Ca. 94133
Tel. (415)982-4065
982-4039
華埠最老　出品馳名
• 雲吞皮 • 春捲皮 • 簽語餅
• 粗身鮮炸麵 • 靚細炒麵
膾炙人口　包君滿意
特別啓事
本店爲利便屋崙及東灣各顧客起見，特商得和昌芽菜店代爲推銷，且有專車送貨。其他埠外商號取貨亦可代寄。
和昌芽菜店
門市 982-6137
工場 431-5666
奇香麵廠啓

換文行
F.S.LOUIE & CO. INC.
2423 Fourth St　Berkeley, Calif. 94710
TEL:(415)843—2824 531—6101
專營厚身
餐碗碟館
不銹鋼長碟圓碟均有
現貨齊備全美批發

馮繼華被任命執照上訴委員

（本報訊）三藩市建築師馮繼華一月十七日被范士丹市長任命爲市執照上訴委會委員。

馮繼華今年卅八歲，出生於中國青島，五歲來美，畢業於加州大學建築系，曾服役軍隊。七二年開設建築事務所，專作『環境設計及經濟發展』。取名ED2的事務所頗爲成功，現已擴充至聘請三十五位建築師工作。馮氏參與華裔民主黨協進會、美亞扶鄰服務社及美亞商業協會等團體，熱心社區工作。

馮氏對本報記者稱，當市長與他會面並邀請他出任委員時，形容執照上訴委會是個『人民法庭』。該會共有委員五名，每星期三下午五時在市府大厦二八二室開會，審核十至廿宗上訴案件。其中包括有關樓宇的興建及改建，商業執照申請的上訴。他指出這委員會負責上訴，而不是執照申請的一部分。委員們的工作是頗費時的，因爲他們要先看案情，作足够的準備工作，而且開會常到午夜才散會。但在市府各委員會中，執照上訴委員會是個有實權的重要委會。

馮氏認爲這是個政治性的委任，『市長邀請我任此公職，自然是認爲我和她在若干事情上想法一致。』他說在政治立場和城市發展觀點上，他是走中間路綫的。

他認爲華人應更積極參政。華人對三藩市的發展方面與決策，應有參與機會。

美國援外法令不再歧視中國

（華盛頓訊）國務卿蘇茲最近簽署一份文件，指定在實施美國對外援助法時，取消對中國的歧視。

一九六一年美國對外援助法中規定，不得向任何共黨國家提供美援，並把中國大陸與西藏包括在內。一九八六年一月十五日出版的「聯邦政府紀事」刊登了國務卿上月簽署的「對外援助指令：中國」文件，說明一九六一年的規定不再對中國和西藏運用，並指出這是對美國國家利益爲重。

華埠人語

協助老年人適應新環境

美亞社區協進會ACI定二月五日起每星期三上午十時半至十一時半在聖荷西市北三街一九九號聖雅各公園老人服務中心舉行一系列的座談會。題目是『幸福人生座談會』，對象是近來從中國大陸及台灣來美、和其他講國語的移民。

美亞社區協進會是南灣區一個有朝氣、有成就的社區組織。一方面在亞裔人士集居的南灣工業區團結亞裔，一方面在各級政府部門中爭取平等權益和政治力量。此外這組織也關懷全國性的亞裔動態，尤其是近年對亞裔的歧視、仇視及暴力案件。

我們特別介紹美亞社區協進會這一個座談會，是因爲它有一個合時和健康的內容。衆所周知，近年移民來美後，年輕的忙於讀書，中年人忙於工作，我們社區工作中常常忽略了老年人的需要。很多人會說：「在美國豐衣足食，環境安定，老人們大可在家中看顧小孩、欣賞電視節目，頤養天年，不是很寫意嗎？」殊不知道老年人換上一個新環境，也要費一番力量才能適應。

這個座談會的主題是「如何在美國社會追求一個健康幸福的人生」。內容分三個單元：㈠認識美國社會，㈡如何適應新社會，㈢兩代之間。

「認識美國社會」的單元中，除了介紹美國文化及價值觀念外，主持人士還會指點如何爭取權利，如申請社保輔助金和申請公民權等。「如何適應新社會」的單元可幫助新移民減輕焦慮、疏離感和多交新朋友、拓展社交圈子。「兩代之間」的單元研討婆媳相處、祖孫溝通之道。

我們希望美國各地的華裔、亞裔組織也多做這方面的工作。移民們在新環境適應得好，身心舒暢，家庭幸福，才能參與社區工作，幫助我們社區也能在健康中成長。（劉池光）

社區消息

★華人權益促進會定一月卅一日下午五時半在該會社區中心舉行週年大會暨招待會。會中將報告會務、選舉新董事及討論擴大徵募會員董事項。

★安老自助處宣稱，大明星戲院爲該處籌款，二月一日星期六首映「夏日福星」：下午二時一刻及六時三刻兩場所得作爲老人福利及服務所用，在板街六四〇號該處售票（成人四元、兒童二元二角半）。另加十時夜場，戲票可在戲院購買。

★華埠女青年會邀畫家范遷開設基本繪畫技巧班，逢週一晚六至八時上課，爲期八週，二月一日開課。另邀劉美玉教授東洋式（草月流）插花班，每週三中午十二時一刻及週六上午十時上課。邀孔祥瑋教授西洋式插花班，課程分三節，分別在週四下午五時半、週五上午十一時及週六下午一至三時上課，地點企李街九六五號（三九七—六八八三）

★華裔民主黨協進會定三月七日星期五下午七時在海城酒家舉行新年宴會，餐券每位四十元，訂位電話三九七—三二九六。

★美洲華僑工程科技學會選出戴忠爲八六年度會長，鄭壽雄副會長，鄭敬文財政，黃月眉與潘伯强書記，甘棣聯記錄，並選出林念熹、歐陽文星、陳繼丞及朱煥雄任董事。就職典禮定二月一日下午七時半假香滿樓舉行。

★加州廣東銀行宣佈董事長孔士諤近因健康情況辭職，由總經理賈新葆升任。賈氏曾任台灣銀行常務董事、中央銀行外匯局長、交通銀行總經理暨該行與美國運通銀行合資租賃公司董事長，於去年夏抵本市加入廣東銀行服務。

☆三藩市華人基督教聯會選出黃國笙爲八六年度會長，高元牧師副會長，胡沃湛夫人司庫，譚志天牧師核數，謝啓明及謝榮新書記，鄺定華牧師爲出席東華醫院代表。

★屋崙華人服務社現接受十六歲至廿一歲離校青年申請就讀「電腦常識訓練班」，如被録取可獲爲期十六星期的免費訓練（電八三五—八四九七陳桂馨）。

★本市護兒資料中心定一月卅一日下午一時在士德頓街七七七號健民中心二〇二室派送「恤賀節，只備中、小碼，適合成人穿着，衣物由紀事報及觀察報捐贈，先到先得，派完即止。

護兒資料中心爲一介紹托兒服務的機構，如有托兒需求可電三九一—八九九三。該中心位於士德頓街七七七號二〇二室，內有中英文圖書館及玩具可借出，不收費用。

社會安全問答

聯邦保健可否資助購助聽器

問：我近日感覺聽覺不佳，準備去買一具助聽器。聞說好的一種助聽器相當昂貴，未知聯邦保健會支付購買助聽器費用嗎？

答：聯邦保健不會支付助聽器費用。（由社會安全局三藩市華埠分局供稿。）

A-1 Western Exterminators
專治虫鼠
二十四小時服務
563-5652

EAST WEST 東西報
838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, CA 94108
Business Office (415) 781-3194
Editorial Office (415) 982-1505

茲付上支票（寫 EAST/WEST 收）十五元（國外廿元）訂閱東西報一年。請寄來下列住址：

姓名（英文）＿＿＿＿＿＿

地址＿＿＿＿＿＿

城市＿＿＿＿州＿＿郵區＿＿＿＿

打士車 Chester's
1269 MASON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
早·午·晚餐
BREAKFAST • LUNCH • DINNER
布斐 BUFFET & TAKE OUT ORDERS 外賣
不用味精
FOR BUFFET AND FOOD TO GO
Chester's
771-9333

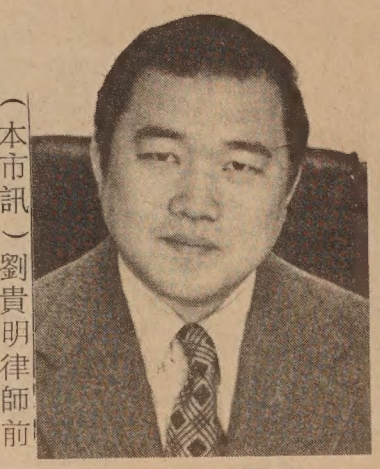
黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳。專誠爲僑胞服務。若蒙垂詢，請電話接洽。
Skyway Realty
Real Estate & Insurance
688 GUERRERO ST.
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

太平洋週報
THE CHINESE PACIFIC WEEKLY
東西報・太平洋週報合併版

EAST WEST 東西報

（每份二角五分）
第二十卷第五期
一九八六年一月三十日

市港務委員 劉貴明辭職



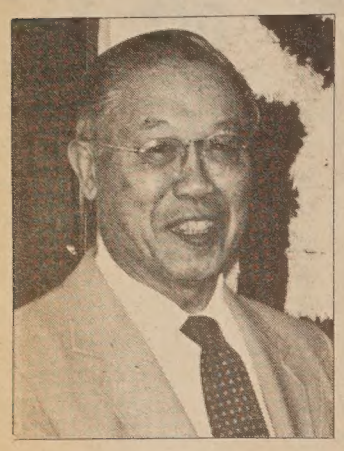
（本市訊）劉貴明律師前天宣佈，已辭去三藩市港務委員會委員職務。主因是范士丹市長上週去函約二百名經她委任的市府委員們，告誡他們不能作「政治性說客」而從中謀利。劉氏承認他的律師樓每年代表約六名與市府有交往的商人（商號）。許多是他律師樓的老客人，他一時不能叫他們另聘別的律師，所以決定辭職。

劉氏曾任三藩市市參議職，又曾任計劃委員會委員及主席。離任後常以律師身份代表樓主及地產發展商到計劃委員會申請興建新樓或改建舊樓的許可。

范市長函中指明她不容許市府委員接受酬勞而在任何委員會或市政機關中替人活動。她認爲其中有利益衝突情況，並要求委員們閱後簽字允諾。

副市長羅夫對記者稱，在市府二百多名委員中，大約不到十名有市長所指「利益衝突」情況。其中多爲律師，因爲他們要代表客人到市府機關處理事務。但羅夫指出如某人任委員職，市長不禁止其律師樓中另一律師與市府的交往。

朱榮鐸有意競選市參議



（本報訊）安樂居董事會主席朱榮鐸最近表示有意競選市參議職位。朱氏在三藩市華埠開設牙醫診所已卅五年，近已退休。他曾被選任市老人委員會主席，任期已滿，日前已辭退該委會職位。上週朱氏對本報稱：將於農曆新年前決定是否參選。

如朱氏決定競選，將爲他首次在市中競選職位。他表示在華埠中不少人鼓勵他出馬參選。他現在要考慮的是能否籌得足夠的競選經費。

他對本報記者稱：「我以前曾爲安樂居及東華醫院建樓基金籌款。如果我現在又要爲自己籌款，大家會埋怨地說：他又來了！」但他說在本市競選公職，非有一筆競選經費不行。

他對現在市參議會處理事情的輕重先後表示不滿，尤其是三藩市的營養輔助計劃。他說「美國是個富有和强大的國家，我們每天可飽吃三餐，應充滿感謝之心。」營養輔助計劃可幫助老年人吃頓營養餐，辦得完善便沒有飢餓的老人。但他仍見市內有人要到垃圾堆中找食物充飢，使他感慨萬千。

前市警務工作委員謝國翔近月來表示要競選公職，已舉辦多次籌款會，但未正式宣佈，是否競選市參議一職。本報一月十六日社論中向謝氏問及其參選意向，謝氏上週回信指出他正在作好準備工作，並安排其業務，以便用全部時間投入競選。但仍待二月最後一星期才公佈是否參選。

謝國翔表示朱榮鐸有意競選市參議一職認爲對他沒有影響，他仍會按照原定計劃做好準備工作。

東西報啓事

過去的十九年，東西報堅守新聞獨立立場，力求保持爲美國華人社區喉舌的初衷。報刊能維持連續出版二十年，全賴讀者們與華人社區歷年來的關懷和支持。

因此東西報能在有限的資源與人手情況下，能勇於報導有關美國華人、亞裔人士及其他少數民族民權和福利的新聞，刊登和評論有關美國及世界各地華人的動態。同時，也經常對社區面臨的各種問題作專題報導。

編排一份中英文的刊物，經常會遇上很多問題。但我們仍認爲有此必要。因爲一份雙語刊物，可幫助社區中各階層人士的溝通，其中包括說華語的第一代移民和說英語的第二代土生、新移民和舊居民、老年人與年輕人、華埠內和華埠外的居民、粵籍人士和非粵籍人士，還會幫助華人社區和美國社會的溝通。所以可以說，東西報既是社區的喉舌，也是化解誤會、增進瞭解的媒介。

爲了維護報刊新聞獨立的立場，去年十月東西報改組，華人權益促進會另行成立一個獨立機構，由社區人士出任董事會成員。新董事們仍邀劉池光負責出版人與總編輯職務，並願爲維護東西報一貫風格與立場，繼續爲華人社區服務。

東西報（美國華人刊物）有限公司
董事會主席：鄧新民
董事：高大偉，李麗芳，馬林，劉清華。

市長否認忽視社區

（本報訊）三藩市范士丹市長上週致函華裔民主黨協進會主席陳啓明，否認忽視華裔需求。

市長最近被華人社區領袖指責，認爲市長在重組警務委會時，並未任命一名華裔以代替辭職的謝國翔委員。華埠十六名領袖在一月十日去函市長抗議。（該函刊於一月十六日東西報）

在抗議函上簽名的華埠人士，包括李兆祥、王寶琛、黃作述、余維楫、譚松健、黃錫倫、王靈智、陳啓明、鄧孟詩、黃法浩、李松光、余河、許陳錦蕙、李俠、伍倫德、謝國器等。其中有共和黨和民主黨領袖、開明及保守派、在中國政治上親台北及親北京人士，可見這並不是單方面人士的意見。

范士丹函中指這些領袖『存不公平的成見，以爲警務委會中沒有華裔委員，便不顧及全市亞裔的顧慮。』她說市府各委員會中難以反映市內種族人數的比例，但她要求市府各部門能顧及全市人民的需求。

范市長又指出她已任命不少優秀的亞裔就任市內其他委會的成員。

她說最近任命李文惠任公用事務委員，馮繼華任執照上訴委員，及何小湄任房租平衡及仲裁委員。並强調他們不單是代表華人社區，而是代表全市居民的。

加州懲教署徵亞裔人員

（本報訊）加州懲教署計劃在八六至九六年間聘請三萬名工作人員。現正徵求華裔及其他少數民族人士參與該署工作。

該署負責人承認懲教工作沒有警務工作的吸引力。懲教工作主要是管理監獄與犯人。加州在這六年內將興建新監獄六所，大部分位在南加州。該署現有亞裔員工不足百分之一。目標是增至百分之五强（菲裔百分一點六，其他亞裔三點六）。因此亞裔申請人被取錄機會極佳。

申請人應具下列條件：年滿廿一歲、美籍、高中畢業或同等學力、無犯案記錄、體格良好、視聽覺正常、不吸毒。

有意申請應參加下列工作介紹會：二月五日星期三中午十二時在三藩市市立大學科學大樓一五八室，或二月八日星期六上午十時在十六街二九四八號二樓菲美協會，二月四日和十一日下午六時半至八時半在三藩市歌富街三十三號社區大學禮堂，或二月十三星期四下午一時在三藩市市立大學臨時課室B二二二室。（詳細地址參閱一月廿三日本報第十頁）

懲教人員月薪二千元餘，升遷後可達二千六百至三千二百餘元。